Graupner Modellbau

GM RACING www.gm-racing.de

Hilti Monster Truck

Elektro 4WD, Maßstab 1/8

Bedienungsanleitung	Deutsch 01-06
Instruction Manual	English 07-12
Manuel d'utilisation	Francais 13-18
Ersatzteile - Spare Parts - Pièces de rechange	19-21
Montage - Assembly - montage	22-29
Garantie - Warranty - garantie	31

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Monster Truck 4WD 1:8 - RTR von Graupner entschieden haben. Diese Einführung enthält die grundlegenden Anweisungen für den Betrieb Ihres neuen Fahrzeugs. Der Monster Truck ist zwar ein großartiges Modell für RC-Fahranfänger, aber er verlangt auch eine gewisse handwerkliche Erfahrung und bei Fahrern unter 14 Jahren die Anleitung durch die Eltern. Es ist daher wichtig, dass Sie alle Anweisungen und das gesamte gedruckte Begleitmaterial lesen, damit Sie Ihr Modell betreiben können ohne unnötige Schäden zu verursachen.

Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit, alles durchzulesen, bevor Sie mit dem Modell losfahren.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und Handling des Modells. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung deshalb auf und geben sie bei Weitergabe des Fahrzeugs an Dritte mit. Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise führen zum Erlöschen der Garantie.

Bewahren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses hochwertige RC-Modell muss mit Vorsicht und nötigem Verantwortungsbewusstsein betrieben werden. Wenn Sie dies nicht tun, kann es zu Schäden am Modell oder an fremdem Eigentum kommen. Der Monster Truck darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durch die Eltern betrieben wird. Graupner übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Schäden, die sich aus dem Betrieb, nicht ordnungsgemäßem Gebrauch oder Missbrauch dieses Erzeugnisses oder eines anderen zu seinem Betrieb notwendigen Erzeugnisses ergeben, gleichgültig, ob diese direkt, indirekt, auf Umwegen, zufällig oder als Folge seines Gebrauchs entstehen. Soweit vom Gesetzgeber nicht zwingend vorgeschrieben, ist die Verpflichtung der Firma GRAUPNER zur Leistung von Schadensersatz, aus welchem Grund auch immer ausgeschlossen (inkl. Personenschäden, Tod, Beschädigung von Gebäuden sowie auch Schäden durch Umsatz- oder Geschäftsverlust, durch Geschäftsunterbrechung oder andere indirekte oder direkte Folgeschäden), die von dem Einsatz des Modells herrühren.

- Dieses Modell wird über Funksignale gesteuert, die vielfältigen Einflüssen jenseits Ihrer Kontrolle unterliegen. Diese Beeinflussung kann einen zeitweiligen Verlust der Steuerfähigkeit verursachen, so dass es ratsam ist, ständig einen Sicherheitsabstand nach allen Richtungen einzuhalten, um Zusammenstösse zu vermeiden.
- Betreiben Sie Ihr Modell auf freiem Gelände, abseits von Autos, Verkehr und Menschen.
- Fahren Sie nicht gegen Hindernisse, die das Modell nicht überwinden kann, und geben weiter Vollgas. Das kann den Motor, Fahrtenregler oder das Getriebe zerstören!
- Fahren Sie nicht in nassem Gras oder durch Pfützen, da die Elektronik (Servo, Empfänger und Fahrtenregler) nicht wasserdicht ist. Wenn Sie dennoch im Nassen fahren wollen, müssen diese Teile wasserdicht geschützt werden (z.B. durch einen Luftballon).
- Laufen Sie nie auf die Strasse hinaus, egal aus welchem Grund.
- Fahren Sie Ihren Monster Truck niemals mit schwachen Senderbatterien oder Fahrakku.
- Halten Sie sich sorgfältig an die Anweisungen und Warnhinweise für das vorliegende und jedes andere von Ihnen benutzte Zubehör (Ladegeräte, wiederaufladbare Akkupacks usw.).
- Halten Sie Chemikalien, Kleinteile und alle elektrischen Komponenten von Kindern fern.
- *Die Inbetriebnahme und der Betrieb des Modells erfolgt einzig und allein auf Gefahr des Betreibers. Nur ein vorsichtiger und überlegter Umgang beim Betrieb schützt vor Personen- und Sachschäden.*

Garantiebedingungen

Die Garantie besteht aus der kostenlosen Reparatur bzw. dem Umtausch von solchen Teilen, die während der Garantiezeit von 24 Monaten, ab dem Datum des Kaufes nachgewiesene Fabrikations- oder Materialfehler aufweisen. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Transport-, Verpackungs- und Fahrtkosten gehen zu Lasten des Käufers. Für Transportschäden wird keine Haftung übernommen. Bei der Einsendung an GRAUPNER bzw. an die für das jeweilige Land zuständige Servicestelle sind eine sachdienliche Fehlerbeschreibung und die Rechnung mit dem Kaufdatum beizufügen.

Die Garantie ist hinfällig, wenn der Ausfall des Teils oder des Modell von einem Unfall, unsachgemäßer Behandlung oder falscher Verwendung herrührt.

Falls Sie in dem Baukasten ein Teil entdecken, das bezüglich Material oder Verarbeitung defekt ist, senden Sie es - **bevor Sie es benutzt haben** - an uns zurück und wir werden Ihnen Ersatz liefern.

ERFORDERLICHES ZUBEHÖR

Zum Betrieb Ihres neuen Monster Truck brauchen Sie folgende Zubehörteile:

- 8 Alkali-Batterien Typ AA für den Sender (im Set enthalten) und einen HILTI Li-Ion Akku B 144 2.6 (nicht enthalten) mit dazu passendem Ladegerät C4/36-ACS TPS

DAS FERNSTEUERSYSTEM

Im Folgenden bekommen Sie einen Überblick über das Fernsteuersystem Ihres Monster Truck und über seine verschiedenen Funktionen und Einstellungen. Vor der ersten Fahrt sollten Sie unbedingt alle diese Funktionen und Einstellungen gelesen und verstanden haben.

Schrauben Sie bitte zuerst die beiliegende Senderantenne in die Halterung oben am Sender. Legen Sie anschließend die beiliegenden 8 AA-Batterien in das Batteriefach des Senders. Achten Sie auf die richtige Polung!

FERNSTEUERUNG (SENDER)

1. **Ein/Aus-Schalter:** Schaltet die Stromversorgung des Senders ein
2. **Lenkrad:** zur Richtungssteuerung
3. **Lenkungstrimmung:** stellt die Geradeausfahrt ein
4. **Gashebel:** Steuert die Geschwindigkeit des Modells
5. **Gastrimmung:** zur Einstellung der Neutralstellung des Vergasers
6. **Kontrollleuchte:** zeigt die Batteriespannung an
7. **Antenne:** überträgt die Steuersignale an den Empfänger

Das Fernsteuersystem des Monster Truck ist ab Werk optimal eingestellt. Lesen Sie das folgende Kapitel trotzdem genau durch, sollten doch geringfügige Einstellungen an der Fernsteuerung nötig sein. Weitergehende Informationen zur Fernsteueranlage entnehmen Sie bitte der beiliegenden XG-6 Anleitung.

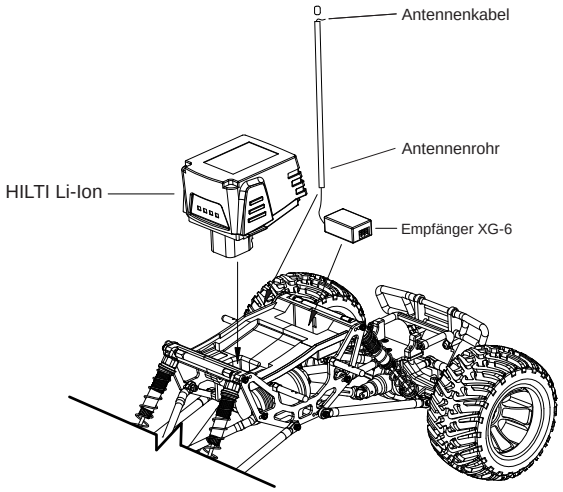
Antenne - Antenna - Antenne
Lenkungstrimmung - steering trim - Trim de direction
Lenkrad - steering wheel - volant
Ein/Aus-Schalter Power switch Interrupteur Marche-Arrêt
Gastrimmung - throttle trim - Trim des gaz
Bremse - brake - frein
Rückwärts - reverse - arrière
Neutral - Stop/Neutral - Neutre
Vorwärts - forward - gaz (accélération)
Batteriefachabdeckung - Battery cover - Logement accus

BEDIENUNG DER FERNSTEUERUNG

- Fahren Sie den Monster Truck nie mit schwachen Senderbatterien oder fast leerem Fahrakku.
- Lassen Sie den EIN/AUS-Schalter nie nach der Fahrt an, sonst halten die Batterien nicht lange.
- Schalten Sie immer zuerst den Sender, und dann das Fahrzeug ein.
- Nach dem Fahren immer zuerst das Fahrzeug und dann erst den Sender ausschalten.
- Für optimalen Einsatz müssen Sie unter Umständen die Lenkungstrimmung einstellen.

INBETRIEBNAHME

Laden Sie bitte zuerst den HILTI Li-Ion Akku mit dem passenden HILTI-Ladegerät auf. Bitte beachten Sie dazu die dem Akku und Ladegerät beiliegenden Sicherheitshinweise!
Wenn der Akku voll geladen ist, setzen Sie ihn in die Halterung oben auf der Chassisplatte bis er hörbar einrastet.
Setzen Sie, wenn noch nicht geschehen, die beiliegenden acht Mignon- (AA) Batterien in das Batteriefach des Senders und schrauben die Teleskopantenne in die Halterung oben am Sender. Stecken Sie abschließend noch das beiliegende Antennenröhrchen in den Halter am Chassis und fädeln das Antennenkabel hindurch.



Sollten Sie auf einem Platz fahren wollen, auf dem bereits ferngesteuerte Fahrzeuge unterwegs sind, vergewissern Sie sich zuerst, ob Ihre Sendefrequenz/Kanal noch frei ist, um zu vermeiden, dass Ihres oder andere Fahrzeuge außer Kontrolle geraten. Verschiedene Frequenzen bekommen Sie unter der Best.-Nr. 94010.50 - 94010.92 (siehe auch Seite 21). Schalten Sie nun zuerst den Sender und dann das Fahrzeug ein. Während des Einschaltens dürfen Sie den Gashebel nicht bewegen, damit sich der Fahrtenregler korrekt initialisieren kann. Bei korrekt eingestelltem Regler leuchtet die LED in Neutralstellung, beim Gasgeben oder Bremsen geht sie aus. Beachten Sie, dass der Regler nach dem Bremsen nicht direkt in den Rückwärtsgang geht, Sie müssen den Gashebel noch einmal kurz loslassen und dann wieder nach hinten drücken.
Bevor Sie nun losfahren, überprüfen sie die korrekte Funktion des Fahrzeugs: reagiert es exakt auf die Ihre Steuerbefehle? Ist das nicht der Fall, zittert z.B. die Lenkung oder gibt der Motor unkontrolliert Gas, dürfen Sie auf keinen Fall trotzdem losfahren. Kontrollieren Sie in diesem Fall ob die Senderbatterien noch genügend Spannung haben und der HILTI-Fahrakku geladen ist und tauschen sie gegebenenfalls aus bzw. laden ihn auf. Ebenso sollten Sie den Geradeauslauf kontrollieren, bei Mittelstellung des Lenkrades am Sender muss das Modell auch geradeaus fahren. Dies können Sie durch den Trimmhebel oberhalb des Lenkrads korrigieren. Drücken Sie den Hebel solange in die gewünschte Richtung, bis der Geradeauslauf erreicht ist.

Die Fahrzeit mit einem voll geladenen Akku beträgt je nach Untergrund zwischen 20 und 40 Minuten. In hohem Gras ist die Fahrzeit natürlich geringer als auf der ebenen Straße. Bei leerer werdendem Akku wird der Monstertruck zuerst langsamer bis dann der Fahrtenregler komplett abschaltet und das Fahrzeug stehenbleibt.
Nach Beendigung des Fahrbetriebs unbedingt den HILTI-Fahrakku aus dem Fahrzeug entnehmen, da durch eventuell unkontrolliertes Anfahren Regler und Fahrakku Schaden leiden können.

Fahren Sie nicht gegen Hindernisse, die das Modell nicht überwinden kann, und geben weiter Vollgas. Das kann den Motor, Fahrtenregler oder das Getriebe zerstören!
Fahren Sie nicht in nassem Gras oder durch Pfützen, da die Elektronik (Servo, Empfänger und Fahrtenregler) nicht wasserdicht ist. Wenn Sie dennoch im Nassen fahren wollen, müssen diese Teile wasserdicht geschützt werden (z.B. durch einen Luftballon).

Der Monstertruck wird serienmäßig mit der Standarduntersetzung ausgeliefert. Optional kann das schnellere Getriebe für höhere Geschwindigkeiten montiert werden. Dazu muss das Hauptzahnrad und das Motorritzel getauscht werden. Lösen Sie dazu mit einem 7mm Mutternschlüssel die M4 Mutter auf dem Hauptzahnrad und mit einem 1.5mm Inbusschlüssel die Madenschraube im Ritzel (Abb.1).

Ziehen Sie nun das Hauptzahnrad von der Welle. Achten Sie dabei auf den Stift 90165.43, damit er nicht herausfällt. Als nächstes ziehen Sie das Motorritzel ab.
Nun können Sie das schnellere Getriebe montieren. Stecken Sie zuerst das Hauptzahnrad (82 Zähne) auf die Welle - achten Sie dabei auf den korrekten Sitz des Stiftes auf der Welle und in der Aussparung des Zahnrads - und schrauben die M4 Mutter wieder fest auf. Zum Abschluss montieren Sie noch das größere Ritzel mit 26 Zähnen auf der Motorwelle, ziehen Sie die M3 Madenschraube gut fest. Achten Sie darauf, dass Ritzel so zu montieren, dass die beiden Zahnräder bündig abschließen (siehe Abb. 2).

Abb.1

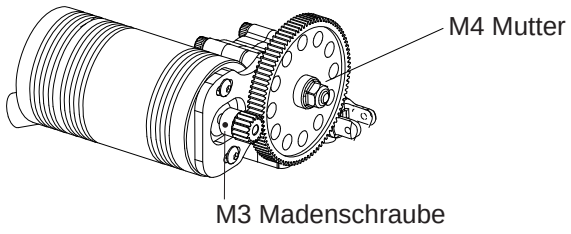
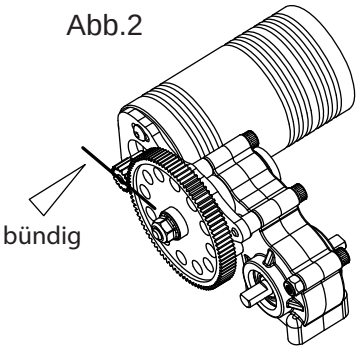


Abb.2



ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Fehler	Maßnahmen
Motor läuft nicht an	Motorkabel ausgesteckt/abgerissen	Kabel einstecken/neu anlöten
	HILTI-Fahrakku leer	Akku wechseln oder aufladen
	Fernsteuerung funktioniert nicht richtig, Gastrimmung falsch eingestellt	Fernsteuerung überprüfen, Trimmung korrekt einstellen
	Motor defekt	Motor ersetzen
Motor hat keine Leistung	HILTI-Fahrakku ist fast leer	Akku wechseln oder aufladen
	Fahrtenregler falsch eingestellt	Modell aus- und wieder einschalten, dabei den Gashebel am Sender nicht bewegen
	Antrieb läuft schwer	Antrieb überprüfen
	Antrieb ist sehr laut	Ritzelspiel überprüfen
Modell ist schwer zu steuern	Senderbatterien leer	Batterien wechseln oder Akkus aufladen
	Lenkungstrimmung verstellt	Lenkservo mit dem Hebel über dem Lenkrad neu trimmen
	Störungen	Eine kurze Pause machen und dann neu versuchen oder Quarzpaar wechseln

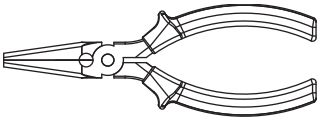
WARTUNG

Sie sollten immer versuchen, Ihr Fahrzeug in Schuss zu halten um Verschleiß zu vermeiden. Wenn Schmutz in bewegte Teile gelangt, kann dies die Leistung des Modells erheblich beeinträchtigen. Entfernen Sie Schmutz oder Staub mit Druckluft, einem weichen Pinsel und/oder mit einer Zahnbürste. Verwenden Sie nach Möglichkeit keine Lösungsmittel, da diese in Wirklichkeit den Schmutz in die Lager und in normalerweise unzugängliche Stellen hineinspülen und so zusätzlichen Verschleiß verursachen. Wir empfehlen folgende einfache Verfahren:

- Entfernen Sie Schmutz und Staub soweit möglich mit den oben beschriebenen Methoden.
- Überprüfen Sie das Fahrzeug auf verschlissene, gebrochene oder klemmende Teile und reparieren Sie diese bei Bedarf.
- Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller Schrauben und ziehen Sie diese gegebenenfalls nach.

BENÖTIGTES WERKZEUG

- Inbusschlüssel mit 1.5, 2 und 2.5mm (Best.-Nr.: 5775.1,5; 5775.2 und 5775.2,5 oder 5774)
- 5.5 und 7mm Mutternschlüssel (Best.-Nr.: 5783.5,5 und 5783.7,0)
- 17mm Radmutternschlüssel (Best.-Nr.: 98004)
- kleine Spitzzange

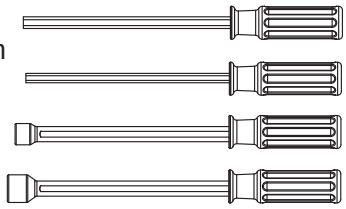


Spitzzange

Radmutternschlüssel

Inbusschlüssel 1.5, 2, 2.5mm

Mutternschlüssel 5.5, 7mm



SERVICE UND REPARATUREN, ERSATZTEILE

Für den Hilti Monster Truck gibt es alle Teile als Ersatzteile. Ist also ein Teil defekt oder verschlissen, können Sie es im Graupner Ersatzteile-Shop bestellen und das Fahrzeug mit Hilfe der Montageanleitung auf den Seiten 22 bis 29 selbst reparieren. Sollten Sie sich das nicht zutrauen, können Sie das Fahrzeug zur Reparatur auch an die Graupner Serviceabteilung senden. Beachten Sie aber, dass dafür Kosten entstehen.

In Problemfällen oder bei Fragen, wenden Sie sich bitte an die Graupner Servicestelle Ihres Landes (siehe Garantiekarte auf Seite 31) oder:

GRAUPNER-Service, Henriettenstrasse 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck,
Tel. +49/1805/472876

ERSATZTEILE: online unter Graupner Ersatzteile-Shop http://www.graupner-ersatzteilshop.de/ unter Best.-Nr.: 90165.RTR

TECHN. DATEN

Länge:	488 mm
Breite:	325 mm
Höhe (Chassis):	220 mm
Radstand:	325 mm
Reifendurchmesser/Breite:	126x70 mm
Gewicht fahrfertig:	ca. 2850 g
Akku:	HILTI Li-Ion B 144 2.6
Motor :	Speed 600 H (12V)
Fernsteuerung:	GM-Racing XG-6 40Mhz FM 3-Kanal

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis

Elektr. Fahrtenregler NB060B Best.-Nr. 90165.47

wird hiermit bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC
festgelegt sind.
Zur Beurteilung des Erzeugnisses wurden folgende Normen herangezogen:
EN 61000-6-1
EN 61000-6-3
Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller/Importeur
Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim/Teck

abgegeben durch den Geschäftsführer Hans Graupner

73230 Kirchheim/Teck, den 07.07.09 Unterschrift

Hinweise zum Umweltschutz

Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Batterien und Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden und bei einer entsprechenden Sammelstelle getrennt entsorgt werden.

Bei RC-Modellen müssen Elektronikteile, wie z.B. Servos, Empfänger oder Fahrtenregler aus dem Produkt ausgebaut und getrennt bei einer entsprechenden Sammelstelle als Elektro-Schrott entsorgt werden.

Bitte erkundigen Sie sich bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

KEINE HAFTUNG FÜR DRUCKFEHLER! ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!

INTRODUCTION

Thank you for buying the Monster Truck 4WD 1:8 RTR by Graupner. This introduction contains the basic instructions for the operation of your new vehicle. The Monster Truck is a great model for RC Beginners, but it also requires a degree of craftsmanship and with Drivers under 14 years, the guidance from the parents. It is important that you read all instructions and the entire printed collateral, so you can operate without causing unnecessary damage.

Please take a moment to read through it completely before running the model.

These operating instructions are part of this product. They contains important notes to the operation and handling of the model. Please take this into consideration when you pass on the product to third parties. Neglect of the operating instructions and the safety instructions lead to expiring the warranty.

Please keep these instructions for further reference!

SAFTEY PRECAUTIONS

This high-quality RC model should be used with caution and responsibility. Failure to operate this model in a safe and responsible manner could result in personal and/or property damage. The Monster Truck should not be taken by children without supervision by the parents. Graupner accepts no responsibility for any loss or damage rising from the operation, not proper use or misuse of this product or other necessary operations to his product, regardless of whether they directly, indirectly, on detours, acciden-tally or as a result of its use. So far required by law not compellingly, the obligation of the company GRAUPNER for the achievement of payment of damages, impossible which reason also always (inclusive personal injuries, death, damage of buildings as well as damage by turnover or trading loss, by business interruption or other indirect or direct damages), which are due to the employment of the model. The joint and several liabilities are limited under all circumstances and each case to the amount, which you actually paid for this model.

- This model is controlled by radio signals, the many influences beyond your control. This influence can be a temporary loss of the ability to control the model, so it is advisable to have a safe distance in all directions to avoid collisions.
- Operate your model on the open terrain, away from cars, traffic and people.
- Don't drive against obstacles, which the model cannot overcome, and stay on full throttle. This can destroy the engine, electronic speed controller or the transmission!
- Don't drive in wet grass or puddles, because the electronic equipment (servo, receiver and speed controller) is not waterproof. If you want to drive in the wet, these parts must be protected waterproof (e.g. by a ballon).
- Never walk out onto the street, for whatever reason.
- Run your Monster Truck never with weak batteries.
- Follow carefully to the instructions and warnings for the present and any other equipment used by you (Chargers, rechargeable battery packs, etc.).
- Keep chemicals, hardware and electrical components out of reach of children.
- Keep away fuel and other chemicals from children.
- *The start-up and the operation of the model take place simply on danger of the owner. Only careful and considered handling of the R/C car protects against damages to property and person.*

GUARANTEE CONDITIONS

The guarantee applies only to such material or operational defects which are present at the time of purchase of the product. Damage due to wear, overloading, incompetent handling or the use of incorrect accessories is not covered by the guarantee. The user‘s legal rights and claims under guarantee are not affected by this guarantee. Please check the product carefully for defects before you make a claim or send the item to us, since we are obliged to make a charge for our cost if the product is found to be free of faults.

Please follow the safety instructions in your own interest. Read these references also carefully if you are already familiar with the handling and operation of an RC car.

If you discover a part in the kit, which is defective concerning material or processing, send it - **before you used it** – back to us and we will supply replacement to you.

REQUIRES

To operate your new Monster Truck you will need the following accessoiries:

- 8 alkaline AA batteries for the transmitter (included) and a HILTI Li-Ion Battery pack B 144 2.6 (not included) with a suitable charger C4/36-ACS TPS

THE REMOTE CONTROL SYSTEM

Here you get an overview of the remote control system of the Monster Truck and its various functions and settings. Before the first trip you should be sure all of these functions and settings have read and understood.

First screw the enclosed transmitter antenna into the mounting plate at the top of the transmitter. Place 8 AA batteries in the battery compartment of the transmitter and a fully charged receiver-pack in the battery box. Pay attention to the polarity!

REMOTE CONTROL (TRANSMITTER)

1. **On / off switch:** Turns the power on/off
2. **Steering wheel:** Controls direction (left/right) of the model
3. **Steering trim**: Adjusts the “hands off” direction of the model
4. **Throttle Trigger:** Controls speed (forward/brake) of the model
5. **Throttle Trim:** Adjusts the motor speed to stop at neutral
6. **Control light:** indicates adequate battery power
7. **Antenna:** Transmits signal to the model

The remote control system of the Monster Truck is optimally adjusted by the factory. Nevertheless you should read the following chapter, maybe slight adjustments on the remote control should be necessary. For further information to the remote control system please refer to the enclosed XG-6 manual.

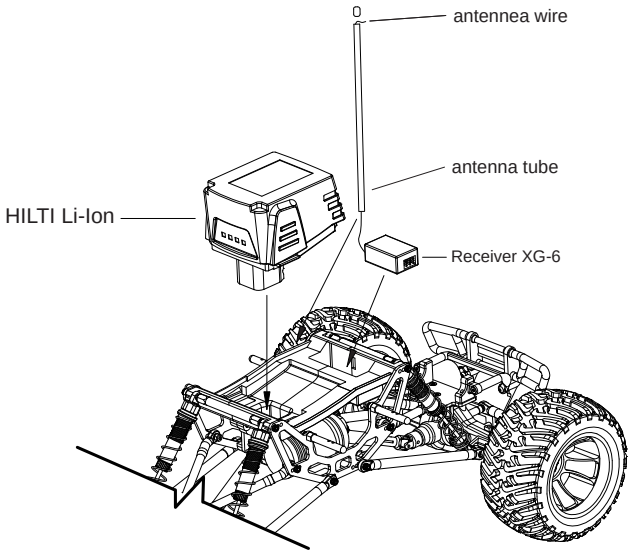
Antenne - Antenna - Antenne
Lenkungstrimmung - steering trim - Trim de direction
Lenkrad - steering wheel - volant
Ein/Aus-Schalter
Power switch
Interrupteur Marche-Arrêt
Gastrimmung - throttle trim - Trim des gaz
Bremse - brake - frein
Rückwärts - reverse - arrière
Neutral - Stop/Neutral - Neutre
Vorwärts - forward - gaz (accélération)
Batteriefachabdeckung - Battery cover - Logement accus

OPERATING THE REMOTE CONTROL

- Never run your Monster Truck with low transmitter or receiver batteries.
- Never forget switch off the radio after running your Monster Truck, otherwise the batteries do not last long.
- Turn on the transmitter first, then the vehicle.
- After driving first turn off the vehicle, then the transmitter.
- For optimal use first check the steering trim positions.

OPERATION

First you have to charge the HILTI Li-Ion battery with an appropriate HILTI battery charger. Please consider the safety notes for the battery and charger! When the battery is fully charged, place it into the battery holder on the top of the chassis, until it audibly engages.
Place, if not yet done, the enclosed eight AA-batteries into the battery box of the transmitter and screw the antenna into the mounting plate at the top of the transmitter. Finally push the enclosed antenna tube into the holder at the chassis and thread the antenna cable through.



If you want to drive at a place at which remote controlled vehicles are on the way already, make sure first whether your transmitter frequency/channel is still free, in order to avoid that yours or other vehicles get out of control. Turn on the transmitter first and then the vehicle. To change the frequency, crystal-sets are available under order-nr. 94010.50 - 94010.92 (see page 21). During switching on do not move the throttle trigger, so that the electronic speed controller can initialize itself correctly. The speed controller is correctly adjusted, when the LED lits in neutral position, with throttle or brake engaged the LED goes out. Consider that the speed controller does not go from braking directly into reverse, you must release the throttle trigger and then go to reverse again.
Before you drive, check the correct function of the vehicle: does it react accurately on your remote control? If not, e.g. the steering servo trembles or uncontrolled throttle reaction, start driving in no case. Check whether the transmitter batteries have enough voltage or the HILTI Li-Ion is fully charged and change it and/or recharge if necessary. Also you should control the directional stability, a central position of the steering wheel at the transmitter means the model runs straightforward. You can correct this by the trim lever above the steering wheel. Press the lever into the desired direction until the car runs in a straight line.

The run time with a fully charged battery is between 20 and 40 minutes, depending on the surface. In high grass the run time is naturally shorter than on the flat road. When the battery dumps, first the car runs slower, then the speed controller completely switches off and the vehicle stops. After driving take the HILTI Li-Ion battery out of the vehicle, otherwise uncontrolled starting of the motor may damage the speed controller or the batteries.

Don't drive against obstacles, which the model cannot overcome, and stay on full throttle. This can destroy the engine, electronic speed controller or the transmission!

Don't drive in wet grass or puddles, because the electronic equipment (servo, receiver and speed controller) is not waterproof. If you want to drive in the wet, these parts must be protected waterproof (e.g. by a ballon).

As standard the Monstertruck is delivered with the slower gear ratio. Optionally the faster transmission for higher top speed can be installed. In addition the main gear and the motor pinion must be changed. Therefore you have to loose the M4 nut on the main gear with a 7mm nut driver and the set screw in the pinion with a 1.5mm Allen key (fig. 1).

Pull now the main gear wheel of the shaft. Pay attention to the pin 90165,43, so that it does not fall out. Next you take the engine pinion off. Now you can install the faster transmission. Put first the main gear wheel (82 teeth) onto the shaft - attention to the correct seat of the pin on the shaft and in the recess of the main gear - and screw the M4 nut again firmly. Finally install the larger pinion with 26 teeth on the motor shaft and, tighten the M3 set-screw. Make sure to install the motor pinion in such a way that the two gears lock concisely (see fig. 2).

Fig. 1

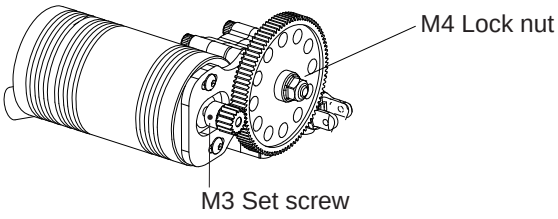
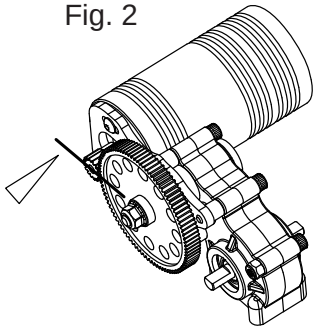


Fig. 2



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible errors	To do
Motor does not run	Broken motor wiring	Resolder wiring
	HILTI-Battery empty	Change or charge battery
	Remote control does not function correctly	Check Remote control
	Motor not working	Change motor
No motor performance	HILTI-Battery almost empty	Change or charge battery
	Speed control not adjusted properly	Switch the car off and on againt, thereby don't move the throttle trigger
	Drivetrain runs heavily	Check drivetrain
	Drivetrain works loud	Check gear mesh
The car is difficult to steer	Transmitter batteries empty	Change or charge batteries
	Steering servo trim not adjusted properly	Trim steering servo
	Interferences	Make a short break an then try again or change crystals

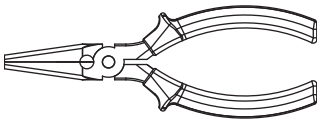
SERVICE

You should always try to keep your vehicle in order to prevent wear. If there is dirt in moving parts, this can affect the performance of the model significantly. Remove dirt or dust with compressed air, a soft brush and/or with a toothbrush. If possible, try using no solvents, as this can move the dirt in normally inaccessible places and thus cause additional wear. We recommend the following simple procedures:

- Remove dirt and dust as far as possible with the methods described above.
- Check the car on worn, broken or gripping parts and repair them if necessary.
- Check regularly the fixed seating of all screws and tighten them if necessary.

TOOLS REQUIRED

- Allen key 1.5, 2 und 2.5mm (order-no. 5775.1,5; 5775.2 and 5775.2,5 or 5774)
- 5.5 und 7mm wrench (order-no. 5783.5,5 and 5783.7,0)
- 17mm Wheel nut wrench (order-no. 98004)
- small needle-nosed pliers

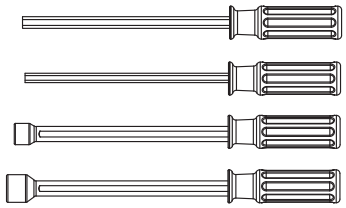


Needle-nosed pliers

Wheel nut wrench

Allen key 1.5, 2, 2.5mm

Wrench 5.5mm, 7mm



SERVICE AND REPAIR, SPARE PARTS

For the Hilti Monster Truck all parts are available as spare parts. So if a part is defective or worn, you can order these parts at the Graupner spare part shop and fix the car yourself with the help of the assembly instruction (pages 22 to 29). If you think you can't do this by yourself, you can send the vehicle also to the Graupner service department to have your car repaired. Please note, that thereby costs arise.

In problem cases, or for questions and repairs, please contact the Service department in your country (see warranty card on page 31) or:

GRAUPNER-Service, Henriettenstrasse 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck,
Tel. +49/1805/472876

SPARE PARTS: online at Graupner Spare-parts Shop http://www.graupner-ersatzteilshop.de/ under order.-nr.: 90165.RTR

SPECIFICATIONS

Lenght:	488 mm
Width:	325 mm
Height (chassis):	220 mm
Tyre Diameter/Widht:	126x70 mm
Weight (RTR):	ca. 2850 g
Battery:	HILTI Li-Ion B 144 2.6
Motor:	Speed 600 H (12V)
Radio System:	GM-Racing XG-6 3-Channel 40Mhz FM

EG DECLARATION OF CONFORMITY: CE

We hereby declare that the following product:

Electr. Speed controller NB060B order.-nr. 90165.47

confirms with the essential protective requirements as laid down in the directive for harmonising the statutory directives of the member states concerning electro-magnetic interference 2004/108/EC.

This product has been tested for electro-magnetic interference in accordance with the following norms:
EN 61000-6-1
EN 61000-6-3

This declaration was produced by
Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim/Teck

and is valid for the manufacturer / importer of the product

73230 Kirchheim/Teck, den 07.07.09

Hans Graupner
Managing Director

Environmental Protection Notes

When this product comes to the end of its useful life, you must not dispose of it in the ordinary domestic waste. The correct method of disposal is to take it to your local collection point for recycling electrical and electronic equipment. The symbol shown here, which may be found on the product itself, in the operating instructions or on the packaging, indicates that this is the case.

Individual markings indicate which materials can be recycled and re-used. You can make an important contribution to the protection of our common environment by re-using the product, recycling the basic materials or recycling redundant equipment in other ways.

Remove batteries from your device and dispose of them at your local collection point for batteries.

In case of R/C models, you have to remove electronic parts like servos, receiver or speed controller from the product in question, and these parts must be disposed of with a corresponding collection point for electrical scrap.

If you don’t know the location of your nearest disposal centre, please enquire at your local council office.

LIABILITY FOR PRINTING ERRORS EXCLUDED!
WE RESERVE THE RIGHT TO INTRODUCE MODIFICATIONS!

INTRODUCTION

Merci d'avoir sélectionné le Monster Truck 4WD 1:8 RTR de Graupner. Ce texte contient les consignes élémentaires pour l'utilisation de votre nouvelle voiture. Le Monster Truck est certes un beau modèle RC de voitures pour de jeunes pilotes débutants, mais demande néanmoins une certaine expérience manuelle, et pour des pilotes de moins de 14 ans, la surveillance des parents. De ce fait, il est très important de suivre toutes les consignes et de lire attentivement toutes les notices et documents fournis, pour pouvoir utiliser votre modèle en toute sécurité, sans provoquer des dégâts inutiles.

Prenez le temps de tout lire, avant de vous lancer !

Ces instructions d'utilisation font partie de ce produit. Elles contiennent des conseils importants pour l'utilisation et la manipulation du modèle. Conservez ces instructions pour les remettre à un tiers si vous devez lui céder le véhicule. Le non respect des instructions d'utilisation et des conseils de sécurité conduira à la perte du bénéfice de la garantie.

Pour cette raison, conservez ces instructions afin qu'elles puissent être à nouveau observées !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce modèle RC de qualité, doit être piloté avec précaution, avec un minimum de conscience et de responsabilité. Si vous ne respectez pas cela, vous pouvez provoquer des dégâts non seulement sur le modèle lui-même, mais également à autrui. Il est interdit aux enfants d'utiliser le Monster Truck sans la surveillance des parents. Graupner décline toute responsabilité en cas de pertes ou dégâts causés par une utilisation non conforme du produit, ou d'un autre produit utilisé pour l'utilisation de celui-ci, que ce soit de manière directe ou indirecte ou par hasard.

Dans la mesure ou ce n'est pas expressément définit par le législateur, la responsabilité de la Société GRAUPNER ne pourra pas être engagée pour d'éventuels dédommagements, quelqu'en soit le motif ou la raison (y compris les dommages corporels, décès, dégâts matériels de bâtiments ainsi que des dégâts ou pertes commerciales, cessation d'activité ou autre conséquences directes ou indirectes) provoqués par l'utilisation du modèle.

Quoiqu'il en soit, la responsabilité sera toujours limitée au montant que vous avez effectivement réglé pour l'acquisition de ce modèle.

- Ce modèle est commandé par des signaux qui sont soumis à de nombreuses influences extérieures sur lesquelles vous n'avez pas le contrôle. Ces influences peuvent provoquer une perte de contrôle du modèle, c'est pourquoi, il est recommandé de garder une distance de sécurité, dans toutes les directions, pour éviter les collisions.
- N'utilisez votre modèle que dans des endroits bien dégagés, loin des voitures, de la circulation et des personnes.
- Ne roulez pas contre des obstacles que le modèle ne pourrait pas franchir et ne mettez pas plein gaz; ceci peut détruire le moteur, le régulateur de vitesse ou le réducteur !
- Ne roulez pas dans de l'herbe humide ou dans des flaques d'eau, car l'électronique des éléments (Servo, récepteur et régulateur de vitesse) n'est pas étanche à l'eau. Si vous voulez cependant rouler dans de l'humidité, vous devrez protéger ces éléments contre les projections d'eau (Par ex. dans un ballon de baudruche).
- N'allez jamais sur la route, quelqu'en soit la raison.
- Ne pilotez jamais votre Monster Truck avec des piles ou accus d'émission ou de réception faibles.
- Suivez les recommandations et respectez consignes de sécurité de ce produit ainsi que celles des accessoires que vous utilisez (chargeur, accus, etc.).
- Mettez tout produit chimique, petites pièces et composants électriques, hors de portée des enfants.
- *La mise en route et l'utilisation du modèle se fait toujours sous l'entière responsabilité de l'utilisateur. Seule une manipulation prudente et réfléchie vous permettra d'éviter tous dégâts matériels et corporels.*

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie se limite à la réparation gratuite ou à l'échange des pièces, qui, dans la durée de garantie de 24 mois à compter de la date de l'achat, présentent des défauts de fabrication ou de matière, constatés par nos soins. D'autres revendications sont exclues. Port, emballage et autres coûts sont à la charge du client. Toute responsabilité concernant les dégâts survenus pendant le transport est exclue. Avec le retour à

GRAUPNER ou au Service Après Vente du pays dans lequel vous vous trouvez, joindre une description détaillée du défaut constaté et une copie de la facture d'achat datée. Est exclu de la garantie toute pièce, ou le modèle, ayant subi des dégâts suite à une collision, à une mauvaise utilisation ou à une utilisation non conforme.

Si, dans la boîte de construction, vous découvrez une pièce défectueuse, défaut de matière ou de fabrication, retournez-nous la pièce en question – **avant de l'avoir montée** -, nous vous la remplacerons.

ACCESSOIRES NÉCESSAIRES

Pour utiliser votre nouveau Monster Truck, il vous faudra les articles suivants:

- 8 piles alcalines, de type AA (livré de série) pour l'alimentation de l'émetteur et un HILTI-accu Li-Ion B 144 2.6 (non fourni) avec chargeur HILTI C4/36-ACS TPS

LA RADIOCOMMANDE

Vous trouverez ci-après un aperçu du système de radiocommande du Monster Truck, et des ses différentes fonctions et réglages. Avant les premiers tours de piste, il faudrait que vous ayez lu et compris toutes ces fonctions et réglages.

Vissez d'abord l'antenne télescopique dans son support sur le haut de l'émetteur. Placez ensuite les 8 piles sèches AA fournies dans le logement pour la batterie de l'émetteur. Veillez au respect des polarités !

LA RADIOCOMMANDE (ÉMETTEUR)

1. **Interrupteur Marche-Arrêt:** pour l'alimentation de l'émetteur
2. **Volant:** pour la commande de la direction
3. **Trim de direction:** permet d'obtenir une trajectoire rectiligne
4. **Gâchette des gaz:** permet de contrôler la vitesse du modèle
5. **Trim des gaz:** pour le réglage du neutre du carburateur
6. **LEDs de contrôle:** indiquent la tension de l'accu ou de la batterie
7. **Antenne:** transmet les signaux de commande au récepteur

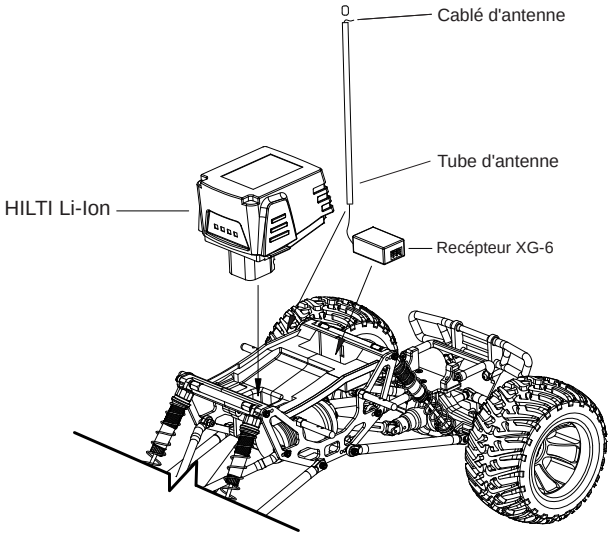
Le système de radiocommande du Monster Truck est optimalement réglé en usine. Lisez néanmoins attentivement le paragraphe suivant si des petits réglages étaient nécessaires. De plus larges informations sont à relever dans les instructions jointes à l'ensemble R/C XG-6.

UTILISATION DE LA RADIOCOMMANDE

- Ne pilotez jamais votre Monster Truck avec des accus d'émission ou de réception faibles.
- Ne laisser jamais votre émetteur allumé, (basculer l'interrupteur Marche – Arrêt) lorsque vous avez terminé, sinon, vos piles ou accus ne dureront pas très longtemps.
- Allumez d'abord l'émetteur, et ensuite seulement le récepteur.
- En fin de séance, coupez d'abord le récepteur et ensuite seulement l'émetteur.
- Pour une utilisation optimale, il faudra régler le trim de la direction.

MISE EN ROUTE

Chargez d'abord l'accu HILTI Li-Ion avec le chargeur adapté HILTI. Observez pour cela les conseils de sécurité joints à l'accu et au chargeur !
Lorsque l'accu est entièrement chargé, placez le dans le support sur le dessus de la plaque du châssis jusqu'à ce que le crantage soit perceptible.
Si cela n'a pas encore été fait, placez les 8 piles sèches Mignon (AA) dans le logement pour la batterie de l'émetteur et vissez l'antenne télescopique dans le support sur le haut de l'émetteur. Placez ensuite encore la gaine d'antenne fournie dans le support sur le châssis et y enfiler le fil d'antenne de réception.



Si vous voulez rouler à un endroit où d'autres véhicules radiocommandés circulent déjà, assurez vous d'abord que le canal de votre fréquence d'émission est encore libre pour éviter que le votre ou d'autres véhicules deviennent hors contrôle. Différences fréquences sont disponibles sous les Réf. N°94010.50 - 94010.92 (Voir aussi page 21). Mettez en contact d'abord l'émetteur et ensuite la réception dans le véhicule. Le manche des gaz ne devra pas être déplacé durant la mise en contact afin que le régulateur de vitesse puisse s'initialiser correctement. Avec le régulateur ajusté correctement, le LED pour position neutre brille, avec accélére ou freins elle termine. Considérez que le régulateur ne va pas directement après freiner à la marche arrière, que vous devez encore une fois libérer brièvement le levier de gaz et appuyer sur encore vers l'arrière alors.
Avant de démarrer, vérifiez le fonctionnement correct de votre véhicule : réagit-il exactement à vos ordres de commande? Si ce n'est pas le cas, par ex. frétillement de la direction ou données des gaz au moteur incontrôlées, ne démarrez en aucun cas. Contrôlez dans ce cas si la batterie de l'émetteur a encore suffisamment de tension et si l'accu de propulsion HILTI est bien chargé ; le remplacer le cas échéant ou le recharger. Le roulement en ligne droite devra de même être contrôlé ; avec le volant de direction sur l'émetteur en position milieu, le modèle doit rouler en ligne droite. Ceci pourra être corrigé par le levier de trim au dessus du volant ; poussez le levier dans le sens désiré jusqu'à ce que le roulement en ligne droite soit obtenu.

L'autonomie de fonctionnement avec un accu totalement chargé atteint, selon la surface du sol, entre 20 et 40 minutes. Dans des herbes hautes, l'autonomie et naturellement plus faible que sur une route plate. Avec un accu devenu vide, le Monster Truck deviendra d'abord plus lent jusqu'à ce que le régulateur de vitesse coupe ensuite complètement le moteur et que le modèle s'arrête.
Après la fin de chaque utilisation, retirez absolument l'accu de propulsion du véhicule, car par un éventuel démarrage incontrôlé, l'accu et le régulateur pourraient être détériorés.

Ne roulez pas contre des obstacles que le modèle ne pourrait pas franchir et ne mettez pas plein gaz; ceci peut détruire le moteur, le régulateur de vitesse ou le réducteur !
Ne roulez pas dans de l'herbe humide ou dans des flaques d'eau, car l'électronique des éléments (Servo, récepteur et régulateur de vitesse) n'est pas étanche à l'eau. Si vous voulez cependant rouler dans de l'humidité, vous devrez protéger ces éléments contre les projections d'eau (Par ex. dans un ballon de baudruche).

Le Monster Truck est livré de série avec le rapport de démultiplication standard. Un réducteur plus rapide pourra être monté en option. Pour cela, la couronne principale et le pignon moteur devront être échangés. Desserrez l'écrou M4 sur la couronne principale avec une clé plate de 7mm et la vis pointeau dans le pignon moteur avec une clé Allen de 1,5mm (Fig. 1).

Retirez maintenant la couronne principale de l'arbre. Veillez à ce que la clavette 90165.43 ne glisse pas de l'arbre. Retirez ensuite le pignon moteur
Vous pourrez maintenant monter le réducteur plus rapide. Placez d'abord la couronne principale (82 dents) sur l'arbre ; veillez au positionnement correct de la clavette sur l'arbre et dans la couronne et bloquez à nouveau l'écrou M4. Pour terminer, monter le plus gros pignon de 26 dents sur l'arbre du moteur et bloquez fermement la vis pointeau M3. Veillez à ce que la couronne et le pignon s'engrènent bien de niveau (voir la Fig.2).

Fig. 1:

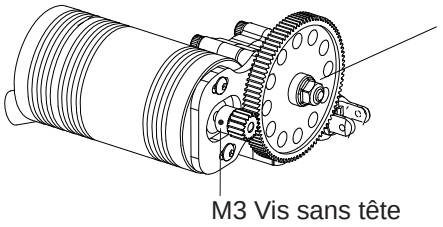
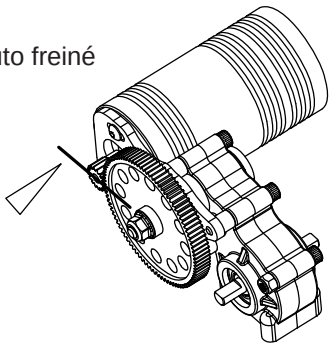


Fig. 2:



RECHERCHE DES CAUSES DE DYSFONCTIONNEMENT

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le moteur ne démarre pas	Cordon moteur arraché	Resouder le cordon
	HILTI accu de propulsion vide	Changer l'accu ou le recharger
	La radiocommande ne fonctionne pas correctement, trim de gaz ajusté faux	Vérifier la radiocommande, ajuster le trim des gaz
	Moteur défectueux	Remplacer le moteur
Le moteur n'a pas de rendement	HILTI l'accu de propulsion est presque vide	Changer l'accu ou le recharger
	Le variateur est mal réglé	Régler de nouveau le variateur selon la notice
	L'entraînement se fait difficilement	Vérifier l'ensemble motorisation
	La motorisation est bruyante	Vérifier le jeu des pignons
Le modèle se pilote difficilement	Batteries émetteur vides	Remplacer les batteries ou recharger les accus
	Trim servo déréglé	Trimer de nouveau le servo de direction
	Perturbations/Interférences	Faire une courte pause puis refaire un essai, ou changer la paire de Quartz

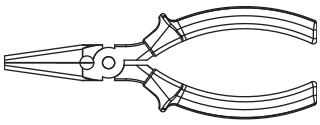
ENTRETIEN

En plus de l'entretien classique décrit précédemment, essayez toujours de garder votre Monster Truck dans un parfait état, pour éviter des usures prématurées. Si de la saleté s'infiltre dans des pièces en mouvement, cela peut nuire aux performances de votre modèle. Enlevez les saletés ou la poussière avec un jet d'air comprimé, un pinceau doux et/ou une brosse à dents. Evitez les produits contenant des solvants, car ces produits ne feraient qu'amener les impuretés dans les roulements et dans les endroits inaccessibles, ce qui ne provoquerait que davantage d'usure encore. Nous vous conseillons de procéder de la manière suivante :

- Retirez les saletés et les poussières avec les méthodes décrites ci-dessus.
- Vérifiez les pièces d'usure de la voiture, les pièces qui coincent, les pièces cassées et faites les réparations qui s'imposent.
- Vérifiez régulièrement toutes les fixations et resserrer les vis si nécessaire.

OUTILLAGE BIEN PRATIQUE

- Clés 6 pans (Allen) 1.5, 2 et 2.5mm (Réf. N° 5775.1,5; 5775.2 et 5775.2,5 ou 5774)
- 5.5 und 7mm clé d'ecrou (Réf. N° 5783.5,5 et 5783.7,0)
- 17mm clé de la roue (Réf. N° 98004)
- Pince à bec

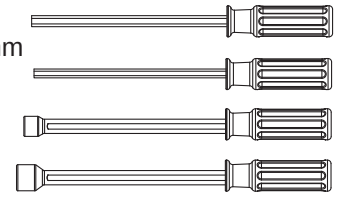


Pince à bec

Clé de la roue

Clés 6 pans (Allen) 1.5, 2, 2.5mm

Clé d'ecrou 5.5mm, 7mm



SERVICE APRÈS VENTE ET RÉPARATIONS, PIÈCES DE RECHANGE

Tout les éléments pour le Hilti monstre Truck il y a disponible en pièces de rechange. Ainsi si une pièce est défectueuse ou usée, vous pouvez commander cette pièce dans le Graupner boutique en ligne de pièce de rechange et réparer le véhicule à l'aide de l'instruction de montage (pages 22 - 29). Si vous vous penser ne deviez pas cela, vous pouvez aussi envoyer le véhicule à la réparation à département de service de Graupner. Considérez toutefois que par des frais sont engendré.

En cas de problèmes, d'interrogations et de réparations, adressez-vous à service après-vente de vôtre pays (voir page 31) ou :

GRAUPNER-Service, Henriettenstrasse 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck,
Tél +49/1805/472876

PIÈCES DE RECHANGE : Online sous http://www.graupner-ersatzteilshop.de , sous la Réf. N°90165.RTR

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur :	488 mm
Largeur :	325 mm
Hauteur (châssis) :	220 mm
Diamètre roues / largeur:	126 x 70 mm
Poids :	2850 g
Accu :	HILTI Li-Ion B 144 2.6
Moteur :	Speed 600 H (12 V)
Radiocommande :	GM-Racing XG-6 40 Mhz FM, 3 voies

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EG: CE

Pour le produit suivant:

Variateur électr. NB060B Réf. N°: 90165.47

Nous confirmons que la compatibilité électronique correspond aux directives 2004/108/EC.

Normes appliquées:
EN 61000-6-1
EN 61000-6-3

Cette déclaration est sous la responsabilité du Fabricant / Importeur
Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim/Teck

Fait à

73230 Kirchheim/Teck, den 07.07.09

Hans Graupner
Le director d'Entreprise

Indications quand à la protection de l'environnement

Ce produit à la fin de sa durée de vie ne doit pas être mis à la poubelle, mais être remis à une collecte pour le recycle ment d'appareils électriques et électroniques. Le symbole inscrit sur le produit, dans la notice d'instructions et sur son emballage l'indique.

Les matériaux selon leurs reconnaissances sont réutilisables. Avec le recyclage de matériaux et autres formes d'appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement.

Les batteries et accus doivent être retirés de l'appareil et doivent être remis à un dépôt homologué pour ce type de produits.

Pour les modèles radiocommandes, les pièces électroniques, comme par exemple les servos, récepteur ou variateur de vitesse, doivent être démontés et retirés du produit et être remis à une collecte spécialisée pour produits électroniques.

Veuillez s.v.p. demander auprès de votre mairie l'adresse exacte de la collecte la plus proche de chez vous.

NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLES D'ÉVENTUELLES ERREURS D'IMPRESSION!
SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS!

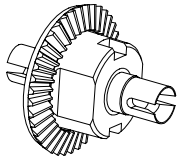
Ersatzteile (1)
Spare Parts
Pièces de rechange

online unter Graupner Ersatzteile-Shop http://www.graupner-ersatzteilshop.de / unter Best.-Nr.: 90165.RTR

online at Graupner Spare-parts Shop http://www.graupner-ersatzteilshop.de / under order.-nr.: 90165.RTR

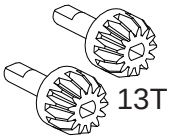
online sous http://www.graupner-ersatzteilshop.de , sous la Réf. N°90165.RTR

90165.2



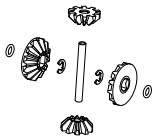
Differenzial komplett / Differential complete / Différenziel complète

90165.3



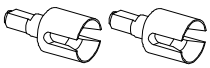
Kegelräder / Gear set / Pignon conique

90165.4



Differenzialkegelräder / Diff gear set / Pignon de différentiel

90165.5



Differenzialausgänge / Connecting cup set / Sortie de différentiel

90165.6

Standardunter-setzung / Standard speed / vitesse standard

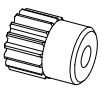
Hauptzahnrad 88 Z. / Spur Gear 88T / Pignon 88 dents

90165.7

Schnelle Unter-setzung / Fast speed / vitesse vite

Hauptzahnrad 82 Z. / Spur Gear 82T / Pignon 82 dents

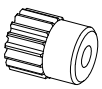
90165.8



Standardunter-setzung / Standard speed / vitesse standard

Ritzel 20 Z. /Pinion 20T / Pignon 20 dents

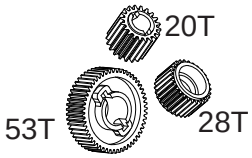
90165.9



Schnelle Unter-setzung / Fast speed / vitesse vite

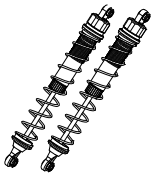
Ritzel 26 Z. /Pinion 26T / Pignon 26 dents

90165.10



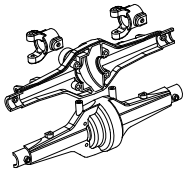
Getriebezahnräder / Transmission gears / Pinion de transmission

90165.11



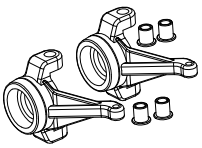
Stoßdämpfer kplt. / Shock set / Amortisseur complet

90165.12



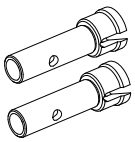
Achsgehäuse / Axle housing / boîte de axe

90165.13



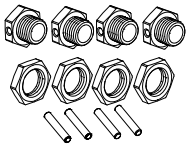
Lenkhebel / Knuckle arms / Renvoi de direction

90165.14



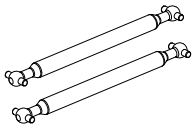
Radachsen / Axle / Arbre de transmission

90165.15



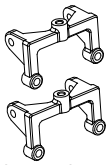
Radmitnehmer / Wheels combined set / Entraînement roue

90165.16



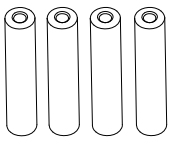
Antriebswellen / Shaft set / Arbre de transmission

90165.17



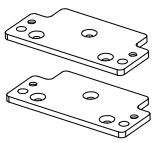
Achsbefestigung oben / Upper axle mount / Fixation de la axe en haut

90165.18



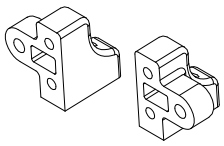
Distanzhülsen unten / Lower bolt spacer / cosse de distance en bas

90165.19



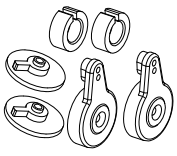
Servobefestigungsplatte / Servo mount plate / Fixation de servo

90165.20



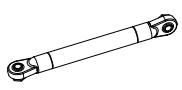
Servohalter / Servo mounts / Support servo

90165.21



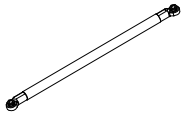
Servo Saver / Servo saver / Servo saver

90165.22



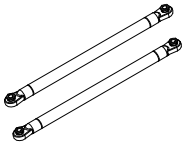
Lenkstange vorne / Steering rod front / Tige filetée de direction avant

90165.23



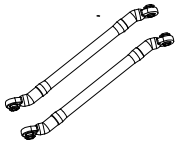
Lenkverbindungsstange vorne / Steering rod connector front / Tige filetée de direction avant

90165.24



Chassistreben aussen/ Outer chassis brace / Élément raidisseur de renfort à l'extérieur

90165.25

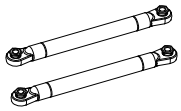


Chassistreben innen/ Inner chassis brace / Élément raidisseur de renfort à l'intérieur

Ersatzteile (2)
Spare Parts
Pièces de rechange

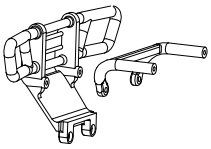
online unter Graupner Ersatzteile-Shop http://www.graupner-ersatzteilshop.de / unter Best.-Nr.: 90165.RTR
online at Graupner Spare-parts Shop http://www.graupner-ersatzteilshop.de / under order.-nr.: 90165.RTR
online sous http://www.graupner-ersatzteilshop.de , sous la Réf. N°90165.RTR

90165.26



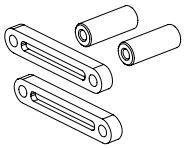
Lenkstangen hinten / Steering rod rear / Tige filetée de direction arrière

90165.27



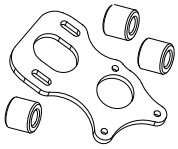
Rammer Set / Bumper set / Set jupe de protection

90165.28



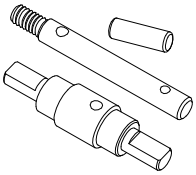
Distanzhülsen oben / Upper bolt spacer / cosse de distance en haut

90165.29



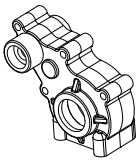
Motorhalteplatte / Motor mount / Fixation moteur

90165.30



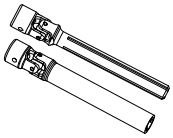
Getriebewellen / Bevel shaft set / Arbre de transmission

90165.31



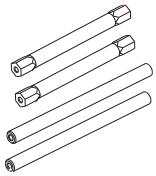
Getriebegehäuse / Gear box / Boîter transmission

90165.32



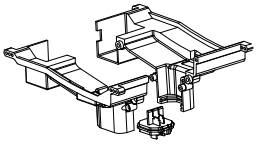
Mittelantriebswellen / Central shaft / Arbre de transmission intermédiare

90165.33



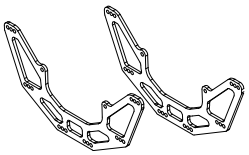
Chassistreben / chassis brace / lément raidisseur de renfort

90165.34



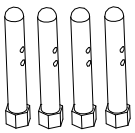
Chassis / Chassis / Châssis

90165.35



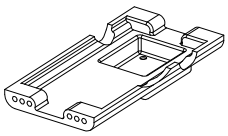
Chassisseitenplatten / Chassis plate / Pièce latérale de chassis

90165.36



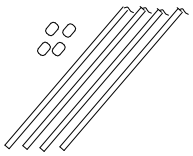
Karosseriehalter / Body Holder / Support carosserie

90165.37



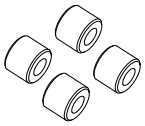
Getriebehalteplatte / Gear box mount / Support de transmission

98022



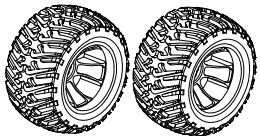
Antennenrohr mit Kappe / Antenna pipe & cap / Tube d'antenne avec capuchon

90165.38



Distanzhülsen für Chassisstreben / Bolt spacer for inner chassis brace / cosse de distance pour élément raidisseur de renfort

90165.39



Räder komplett (2) / Tyre set (2) / Roue complète (2)

90165.40

Gewindestift Mittelantriebswellen / Threaded pin for central shaft/ Vis sans tête pour arbre de transmission intermédiare

95150

10x15x4 mm
Kugellager / Ball Bearing / Roulement

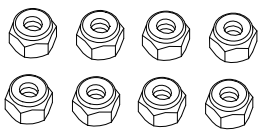
95183

8x16x5 mm
Kugellager / Ball Bearing / Roulement

95168

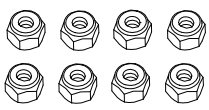
5x10x4 mm
Kugellager / Ball Bearing / Roulement

617



Stoppmutter M4 / Nut M4
Ecrou auto freiné M4

713

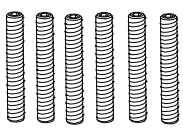


Stoppmutter M3 / Nut M4
Ecrou auto freiné M3

90165.41

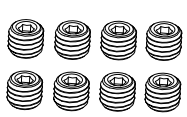
Stoppmutter M2.5 / Nut M2.5
Ecrou auto freiné M2.5

90165.42



M3x20mm
Madenschraube / Grub screw / Vis sans tête

108.05R

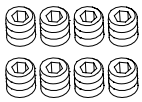


M5x5mm
Madenschraube / Grub screw / Vis sans tête

Ersatzteile (3)
Spare Parts
Pièces de rechange

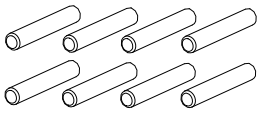
online unter Graupner Ersatzteile-Shop http://www.graupner-ersatzteilshop.de / unter Best.-Nr.: 90165.RTR
online at Graupner Spare-parts Shop http://www.graupner-ersatzteilshop.de / under order.-nr.: 90165.RTR
online sous http://www.graupner-ersatzteilshop.de , sous la Réf. N°90165.RTR

107.0K



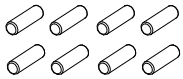
M3x3mm
Madenschraube / Grub screw /
Vis sans tête

90165.43



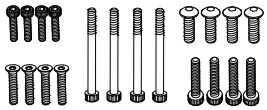
2.5x15mm
Stift / Pin / Goupille

90165.44



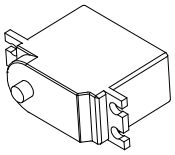
2x7mm
Stift / Pin / Goupille

90165.45



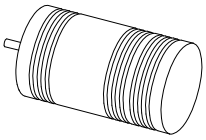
Schraubensatz Monstertruck
Screw set Monstertruck
Lot visserie Monstertruck

90165.46

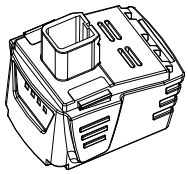


Servo / servo / servo

90165.1

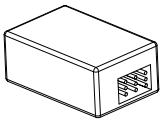


Motor Speed 600H / Motor Speed 600H/ moteur Speed 600H



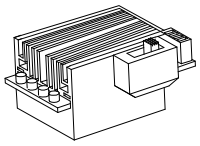
Akku HILTI Li-Ion / Battery
HILTI Li-Ion / Accumulateur
HILTI Li-Ion

94010.1



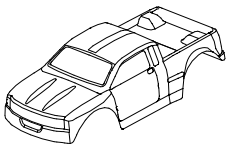
Empfänger XG-6 / Receiver
XG-6 / Recépteur XG-6

90165.47



Elektronischer Fahrtenregler
14.4 V / ESC 14.4 V / Variateur
électr. 14.4 V

90165.48



Karosserie HILTI Monstertruck /
Body HILTI Monstertruck /
Carrosserie HILTI Monstertruck

94010.50

Quarzpaar Kanal 50 / Crystal set
Channel 50 / Quartz Channel 50

94010.52

Quarzpaar Kanal 52 / Crystal set
Channel 52 / Quartz Channel 52

94010.54

Quarzpaar Kanal 54 / Crystal set
Channel 54 / Quartz Channel 54

94010.88

Quarzpaar Kanal 88 / Crystal set
Channel 88 / Quartz Channel 88

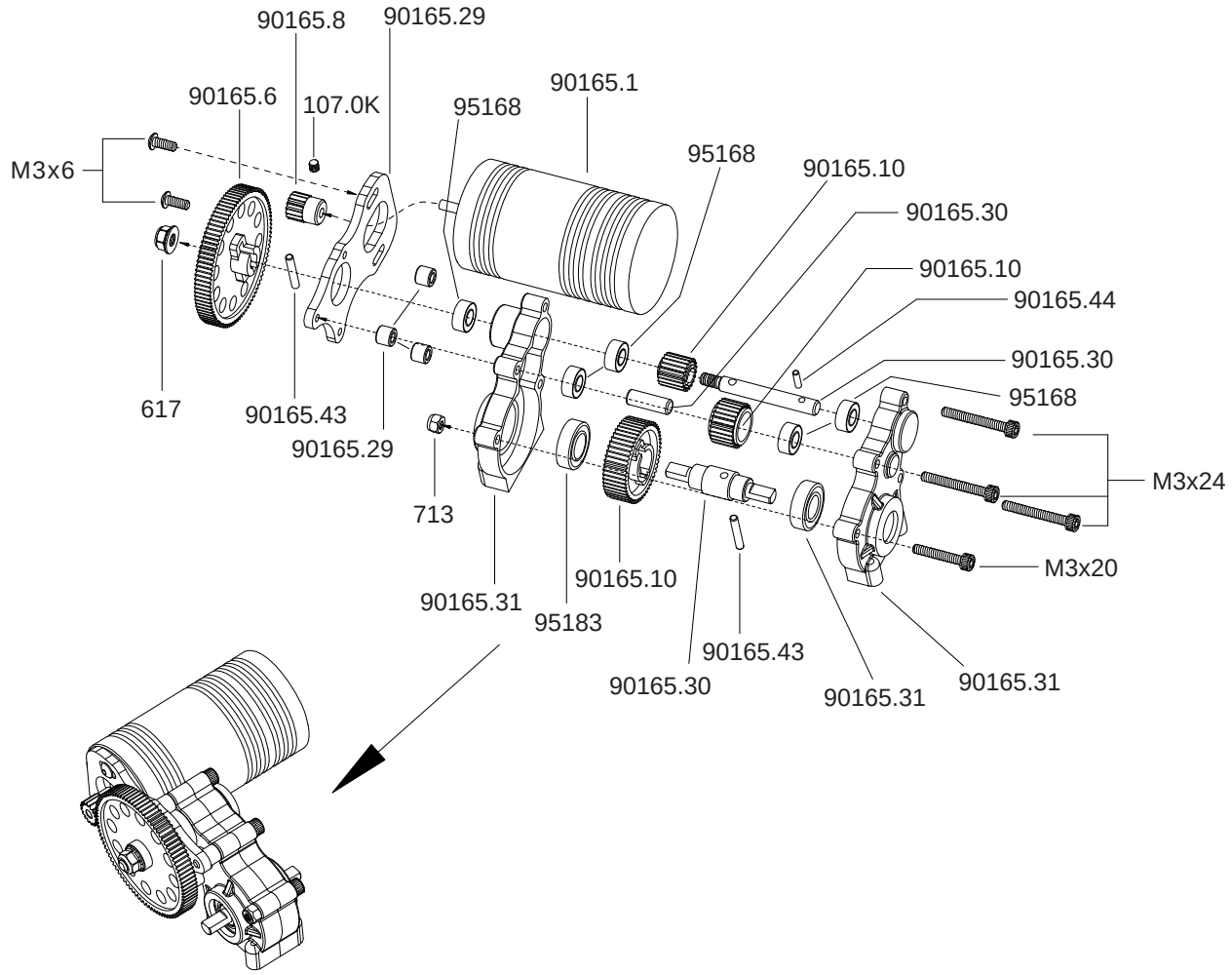
94010.90

Quarzpaar Kanal 90 / Crystal set
Channel 90 / Quartz Channel 90

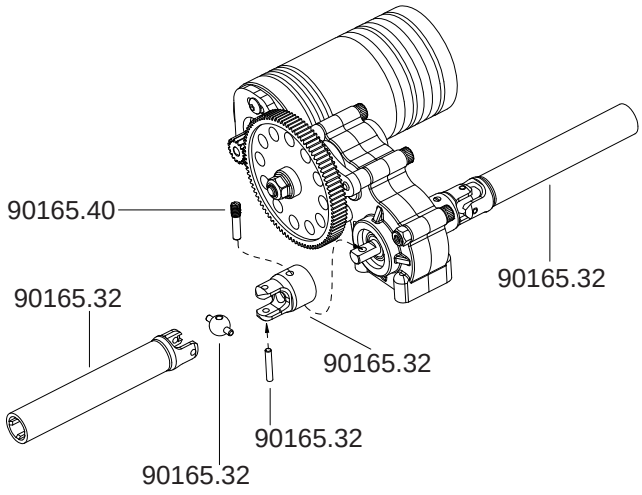
94010.92

Quarzpaar Kanal 92 / Crystal set
Channel 92 / Quartz Channel 92

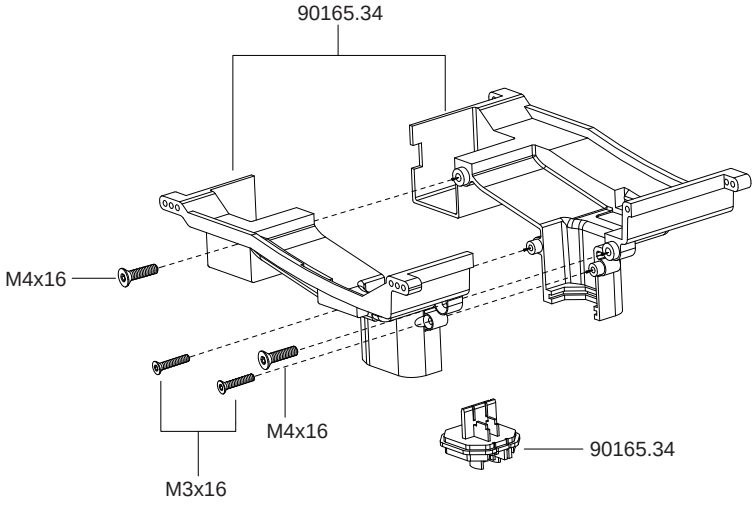
Montage Getriebe - Motor
Gear box - motor Assembly
Montage Réducteur - moteur



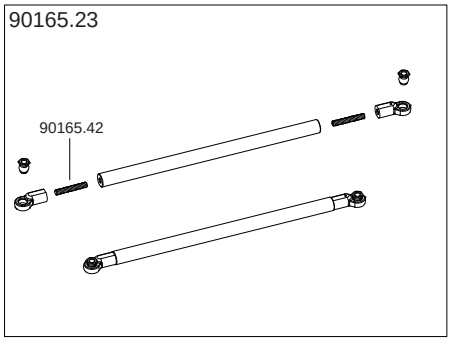
Montage Mittelantriebswellen
Central shaft Assembly
Montage Arbre de transmission intermédiare

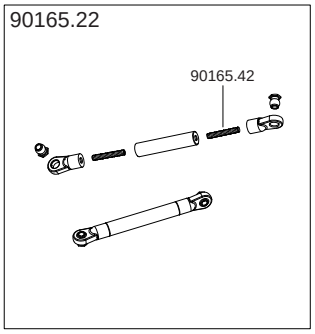


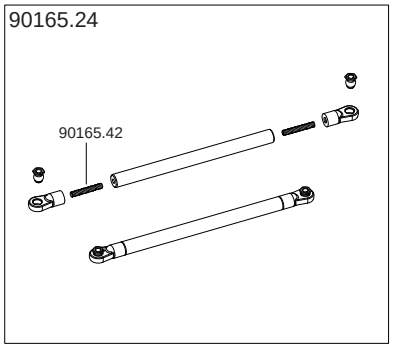
Montage Chassis
Chassis Assembly
Montage Châssis

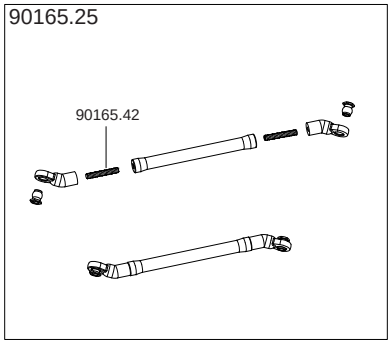


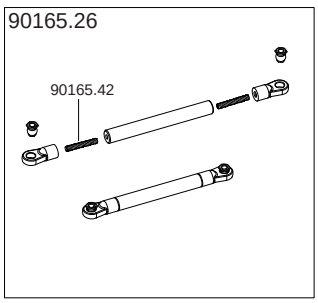
Montage Lenkung - Chassisstreben
Steering rod - chassis brace Assembly
Montage tige filetée de direction - élément radisseur de renfort



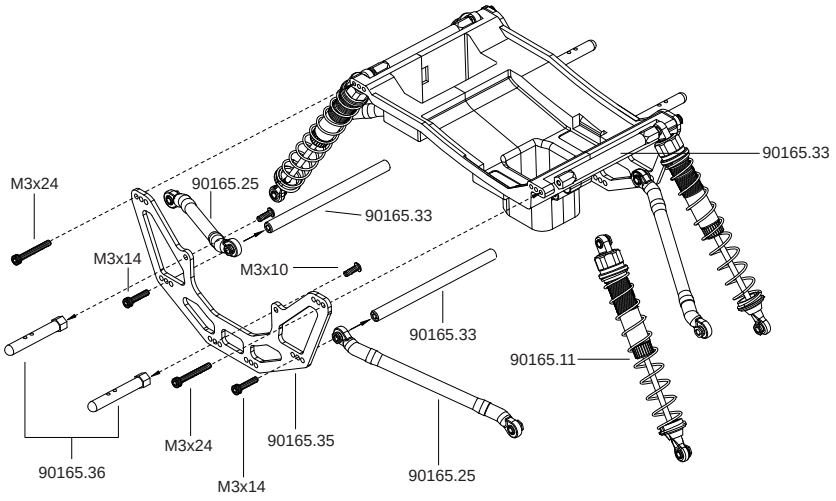




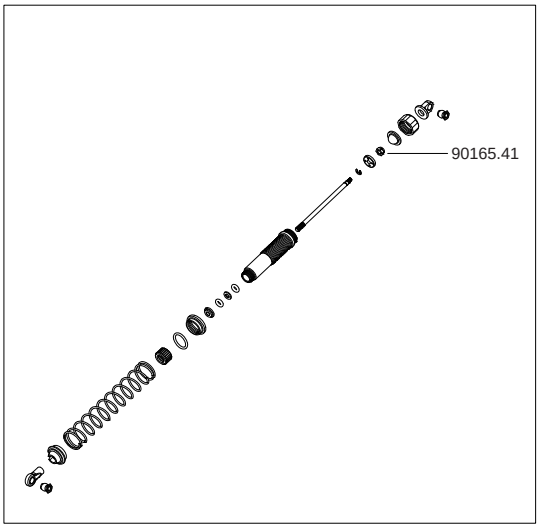


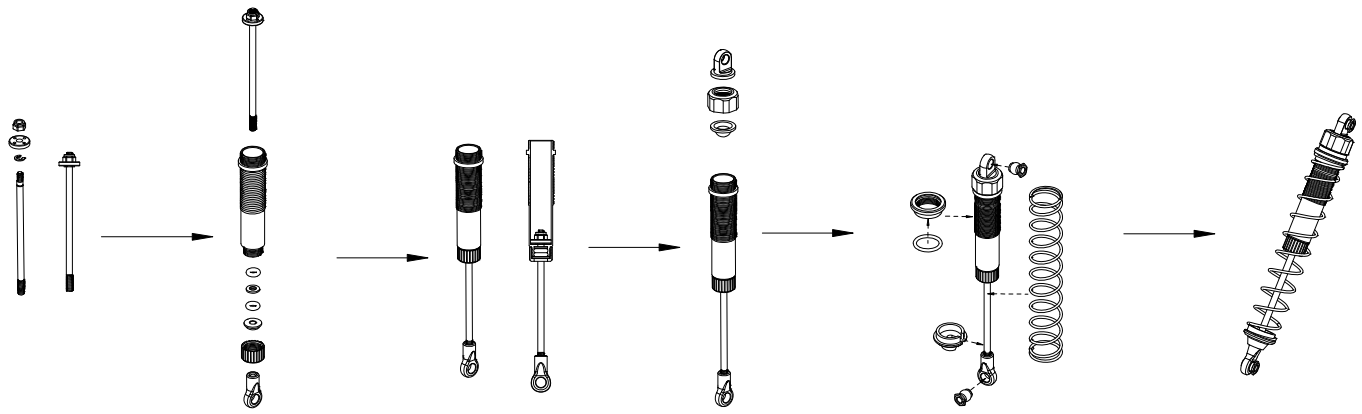


Montage Chassisseitenplatten
Chassis plate Assembly
Montage Pièce latérale de châssis

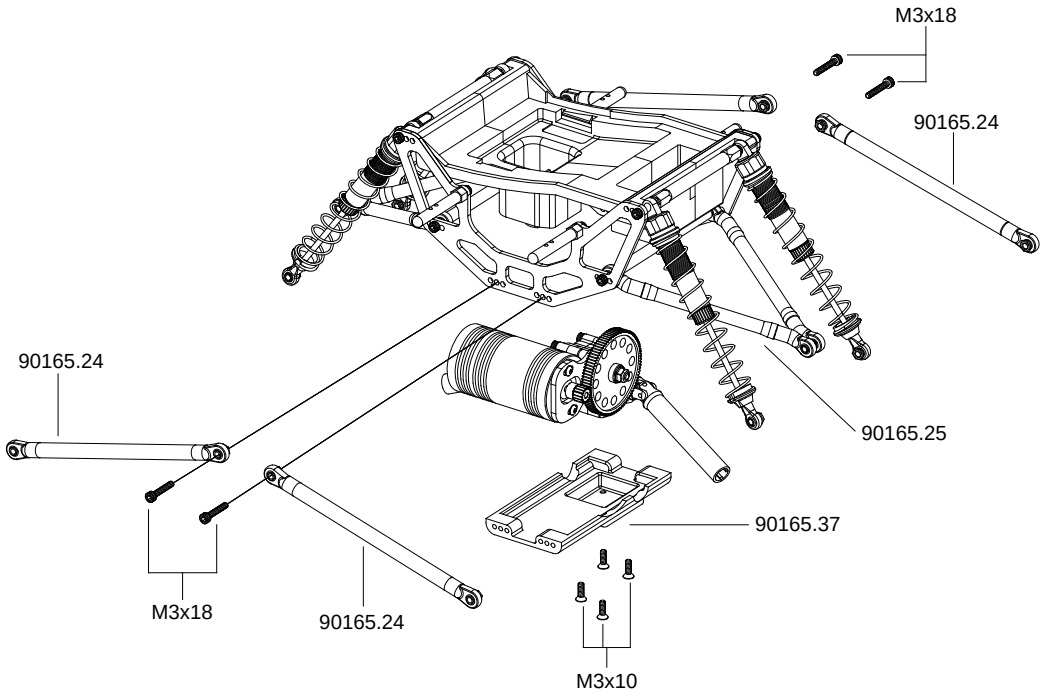


Montage Stoßdämpfer
Shock Assembly
Montage amortisseur

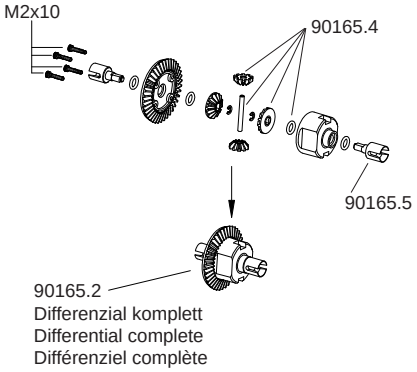


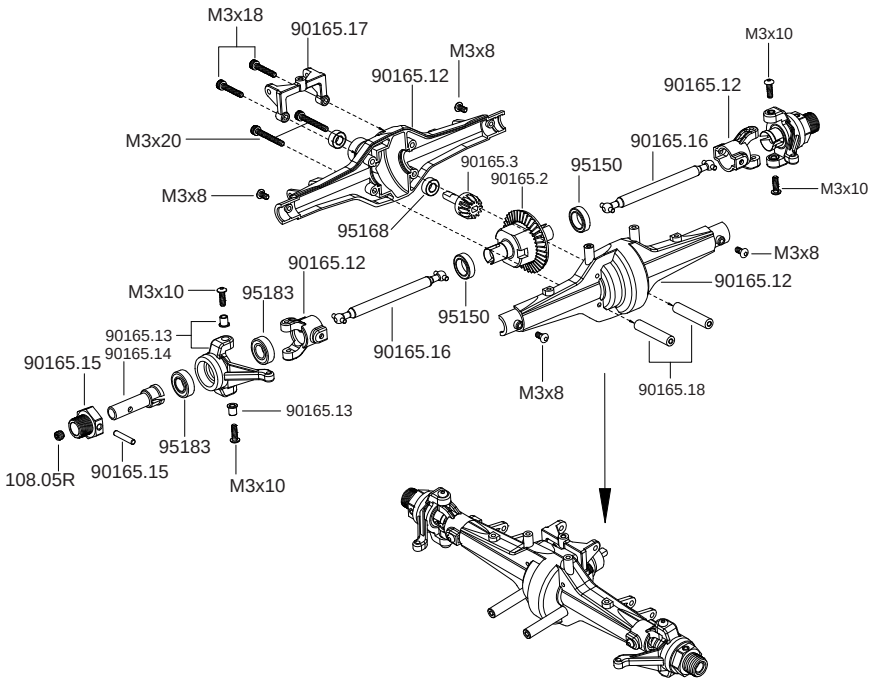


Montage Motor - Chassis
Chassis - Motor Assembly
Montage Châssis - moteur

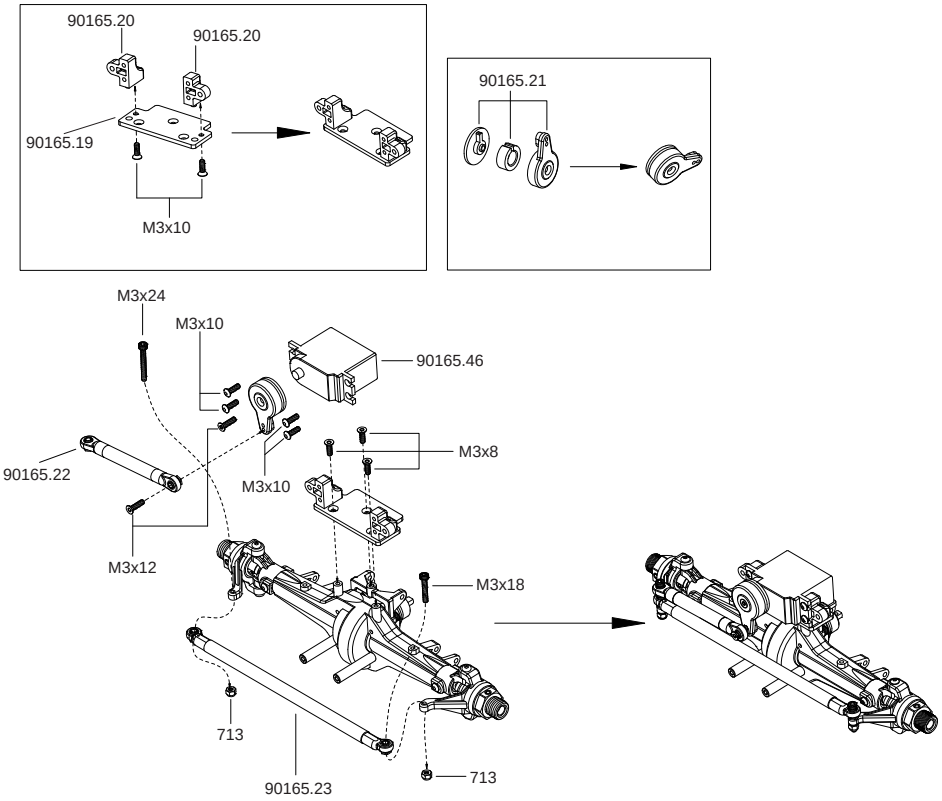


Montage Achse - Differenzial
Axle - Differential Assembly
Montage Axe - Différentiel

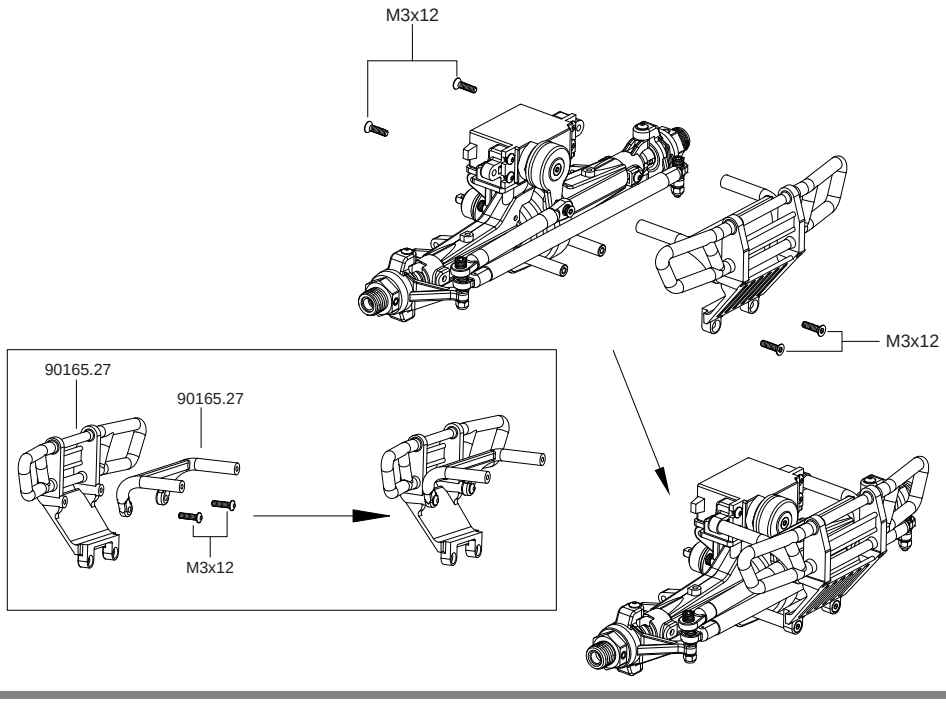




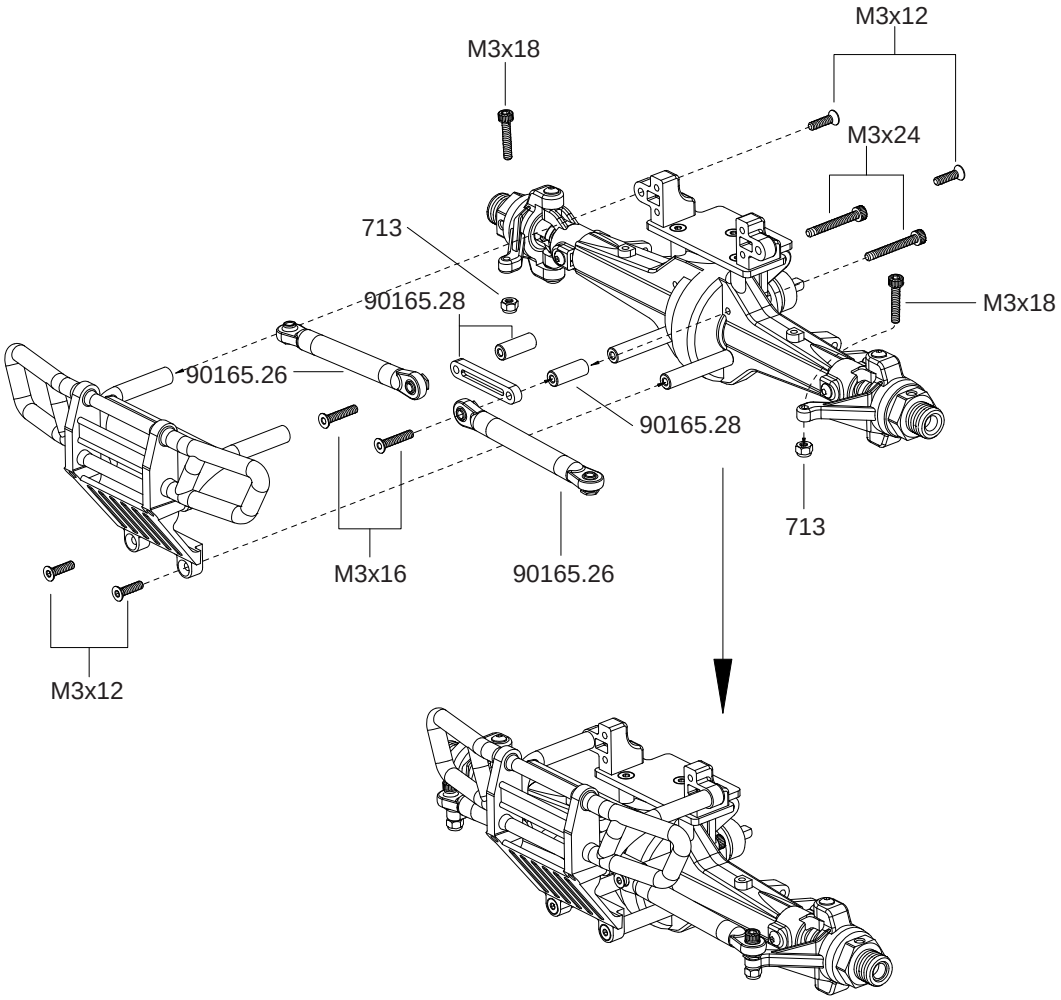
Montage Lenkservo
Steering Servo Assembly
Montage Servo de direction



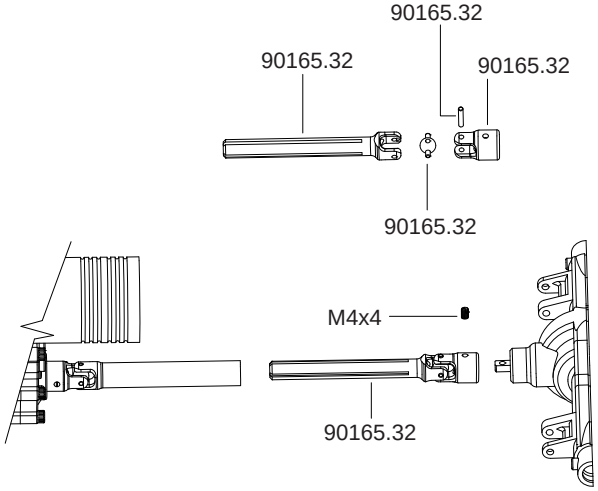
Montage Frontrammer
Front Bumper Assembly
Montage Jupe de protection avant



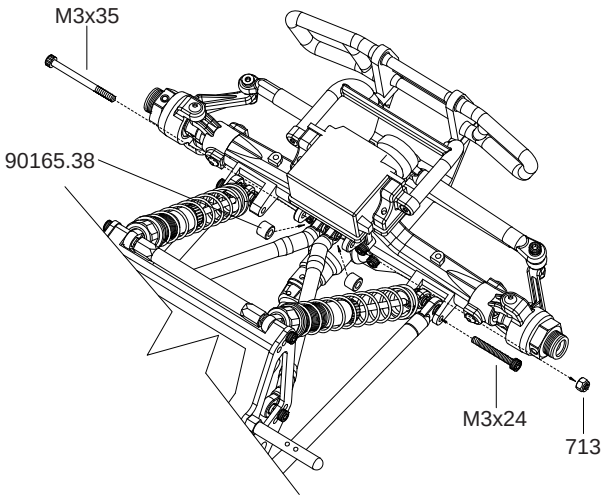
Montage Hinterachse
Rear Axle Assembly
Montage Axe arrière



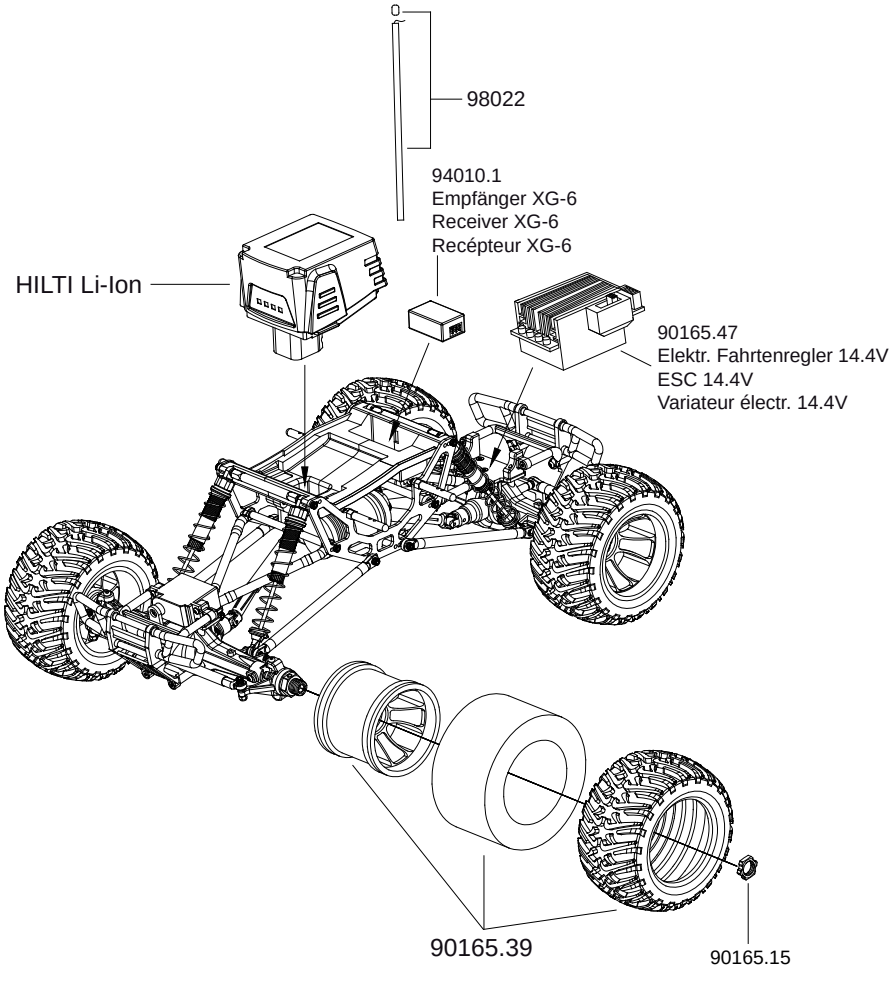
Montage Mittelantriebswellen
Central shaft Assembly
Montage Arbre de transmission intermédiare



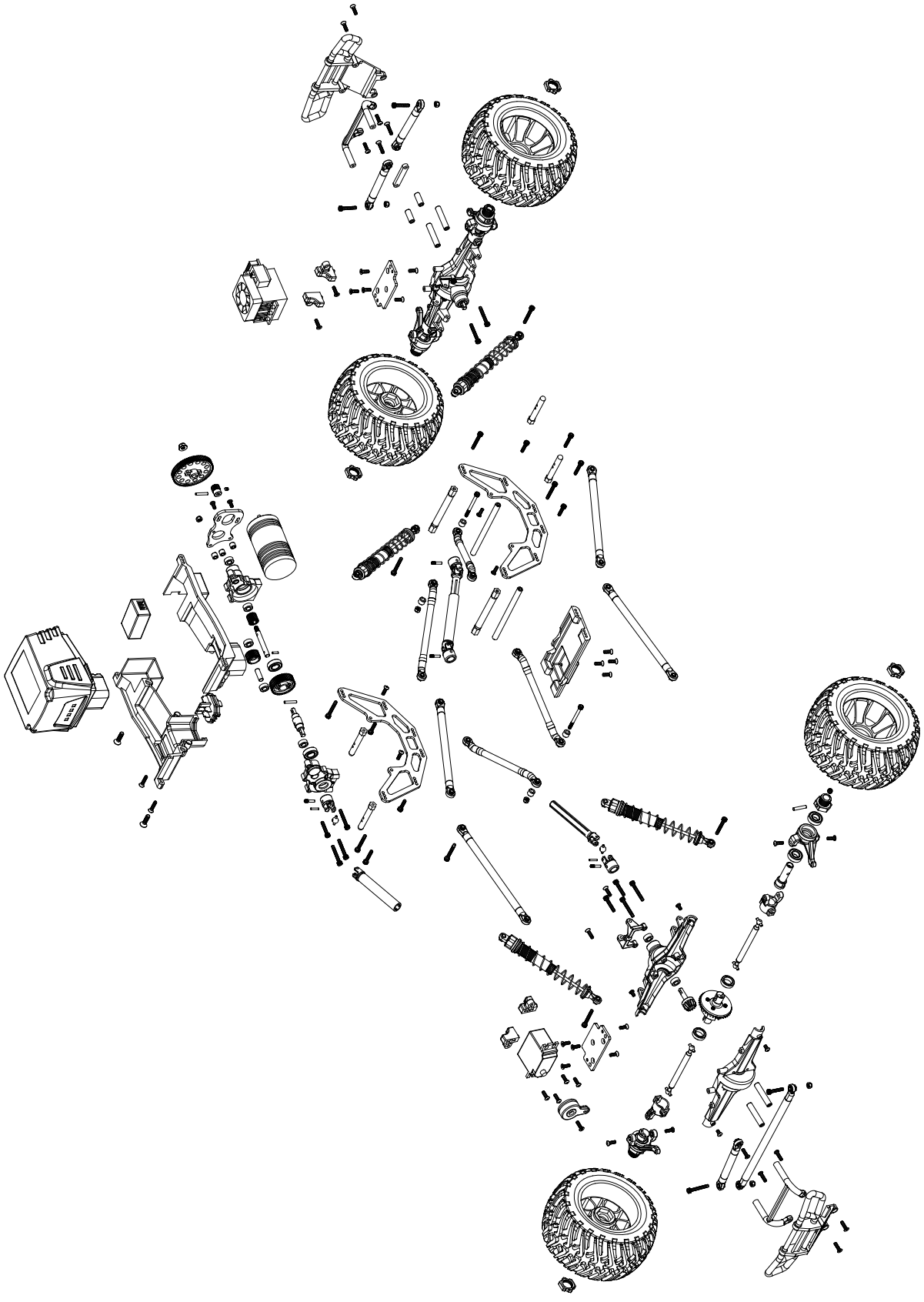
Montage Achsen - Chassis
Axle - Chassis Assembly
Montage Axe - Châssis



Montage Räder - Empfänger - Fahrtenregler
Wheels - Receiver - ESC Assembly
Montage Roue - Recépteur - Variateur électr.



Montage Übersicht
Whole Assembly
Vue d'ensemble



ZUGELASSENE FREQUENZEN - *PERMITTED FREQUENCIES* - FRÉQUENCES AUTORISÉES

40 MHz-Band

50	40,665	FCB	FCB	FCB	CB	FCB		CB		FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB
51	40,675	FCB	FCB	FCB	CB	FCB		CB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB
42	40,685	FCB	FCB	FCB	CB	FCB		CB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB
53	40,695	FCB	FCB	FCB	CB	FCB		CB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB	FCB
54	40,715	CB			CB	FCB		CB	FCB	FCB	FCB	FCB		CB		FCB	FCB				F
55	40,725	CB			CB	FCB		CB	FCB	FCB	FCB			CB			FCB				F
56	40,735	CB			CB	FCB		CB	FCB	FCB	FCB			CB			FCB				F
57	40,765	CB			CB	FCB		CB	FCB	FCB	FCB			CB							F
58	40,775	CB			CB			CB	FCB	FCB	FCB			CB							F
59	40,785	CB			CB	FCB		CB	FCB	FCB	FCB			CB							F
81	40,815	CB			CB			CB	FCB	FCB	FCB										F
82	40,825	CB			CB			CB	FCB	FCB	FCB										F
83	40,835	CB			CB			CB	FCB	FCB	FCB										F
84	40,865	CB			CB			CB	FCB	FCB	FCB										F
85	40,875	CB			CB			CB	FCB	FCB	FCB										F
86	40,885	CB			CB			CB	FCB	FCB											F
87	40,915	CB			CB			CB	FCB	FCB											F
88	40,925	CB			CB			CB	FCB	FCB											F
89	40,935	CB			CB			CB	FCB	FCB											F
90	40,965	CB			CB			CB	FCB	FCB											F
91	40,975	CB			CB			CB	FCB	FCB											F
92	40,985	CB			CB			CB													F

Graupner Modellbau

Zugelassene Frequenzen

Directive R&TTE 1995/5/EC

D A CH Zulässige Betriebsfrequenzen

Der Betrieb dieser Fernsteueranlage ist nur auf den für das jeweilige EU-Land national zugelassenen Frequenzen/Kanälen zulässig. In Deutschland ist zusätzlich eine Anmeldung für das 35 MHz-Band erforderlich. Fernsteueranlagen für das 27- und 40-MHz-Band dürfen anmelde und gebührenfrei betrieben werden. Bitte beachten Sie die jeweilige Gesetzeslage. Das Benutzen der Fernsteueranlage auf davon abweichenden Frequenzen/Kanälen ist verboten.

Legende : FCB = Alle Modelle — F = Nur Flugmodelle — CB = Nur Auto- und Schiffsmodelle

GB IRL Approved frequencies

This radio control system may only be operated legally on the frequency bands and spot frequencies approved for use in each EU country. Please check and observe your national regulations. The use of the radio control system on non-approved frequencies is illegal and prohibited.

Key to symbols: FCB =All models — F = Airplanes only — CB = Model cars and boats only

F B L Fréquences autorisées

L'utilisation d'un ensemble de radiocommande doit se faire uniquement dans les fréquences d'émission autorisées dans chaque Pays Européen. La bande des 41 MHz, par ex. est réservée à la. L'utilisation d'autres fréquences est interdite. A titre indicatif, les bandes des 35 MHz, 35 MHz-B et 40 MHz ne sont pas autorisées en France.

Légende : FCB = Tous les modèles — F = Seulement pour modèles voulant — CB = Seulement pour autos et bateaux

DK Godkendte frekvenser

Denne radio kan kun bruges i de frekvenser/kanaler, der nationalt er godkendt i det enkelte EU-land. Referer til de nationale godkendelses-direktiver. Det er forbudt at bruge ration i andre frekvenser/kanaler.

Forklaring : FCB = alle modeller — F = kun flymodeller — CB = kun bil- og bådmodeller

FI Hyväksytyt taajuudet

Tätä radio-ohjauslaitetta saa käyttää ainoastaan kussakin EU-maassa erikseen hyväksytyillä taajuuksilla ja kanavilla. Noudata maassanne hyväksyttyjä kanavasääntöjä. Radio-ohjauslaitteen käyttö hyväksymättömillä kanavilla ja taajuuksilla on kielletty.

Symbolien merkitys: FCB = kaikki pienoismallit — F = vain lennokit — CB = vain autot ja veneet

GR Εγκεκριμένες συχνότητες

Τό συγκεκριμένο σύστημα ραδιοτηλεκατεύθυνσης, μπορεί νά χρησιμοποιηθεί νόμιμα MONO στά εγκεκριμένα από κάθε μία χώρα τής Ευρωπαικής Ενωσης εύρη συχνοτήτων. Παρακαλούμε όπως ελέγξετε καί τηρήσετε τούς Εθνικούς σας κανονισμούς. Η χρήση συστημάτων ραδιοτηλεκατεύθυνσης σέ μή εγκεκριμένες συχνότητες,είναι παράνομη καί απαγορευμένη.

Επεξήγηση συμβόλων: FCB = Ολα τά μοντέλα — F = Μόνο αερομοντέλα — CB = Μόνο μοντέλα αυτοκινήτων καί σκαφών

IS Leyfð tíðnissvið

Þetta fjarstýringarsett má aðeins starfsækja löglega á tíðnissviðum og svæðisbundnum tíðnissviðum sem eru leyfð innan hvers EU lands. Vinsamlega athugið gaumgæfilega reglugerðir sem gilda um leyfð tíðnissvið innanlands. Notkun fjarstýringasettsins á öðrum en leyfðum tíðnissviðum er ólögleg og með öllu bönnuð.

Lykil tákn: FCB = Öll módel — F = Flugvélar eingöngu — CB = Módel bílar og bátar eingöngu

I Frequenze permesse

Questo radiocomando può solamente operare legalmente sulle frequenze portanti e loro singoli canali che sono approvati in ciascuno dei Paesi della Comunità Europea. Vi preghiamo di controllare e di osservare le Vs. regole e disposizioni nazionali. L'uso del sistema di radiocomando su frequenze non approvate è illegale e proibito.

Spiegazione dei simboli: FCB = tutti i modelli — F = solamente modelli volanti — CB = solamente modelli di auto e navali

NL Toegelaten frequenties

Deze radiobesturing mag enkel wettelijk gebruikt worden op de frequentieband en frequentie goedgekeurd in ieder land van de Europese gemeenschap.Gelieve U te vergewissen van de nationale reglementering. Het gebruik van de radiobesturing op niet teoeglaten frequenties is onwettelijk en verboden.

Legende: FCB = alle modellen — F = alleen vliegtuigmodellen — CB = alleen auto- en scheepsmodellen

P Frequências aprovadas

Este eqipamento de rádio controle só poderá ser legalmente utilizado nas bandas de frequência e canais aprovados em cada pais da Comunidade Europeia. Por favor confirme es normas em vigor no seu país. O uso de equipamentos de rádio controle em frequências não aprovadas é ilegal e proibido.

Legenda : FCB = Todos os modelos — F = Apenas aviões — CB = Apenas carros e barcos

S Tillåtna frekvenser

Denna radiostyrning får endast tagas i bruk på de för varje EU-land tillåtna frekvenser. Kontrollera de gällande nationella reglerna. Använding av radiostyrningen på icke godkända frekvenser är olaglig.

Teckenförklaring : FCB = Alla modeller — F = Enbart flygmodeller — CB = Enbart modellbilar och modellbåtar

E Frecuencias admitidas

Este equipo de radio control puede utilizarse solo legalmente en las frecuencias y canales autorizados para usar en cada país en particular de la EU. Por favor, infórmese respete sus regulaciones nacionales. El uso de equipos de radio control en frecuencias no autorizadas es ilegal y está prohibido.

Símbolos: FCB = Todos los modelos — F = Solo aviones — CB = Solo coches y barcos

Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstr. 94-96, D-73230 Kirchheim u. Teck. Germany

Wir gewähren auf dieses Erzeugnis eine

GARANT IE
von 24 MON ATEN

Die Firma Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck gewährt ab dem Kaufdatum auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten.
Die Garantie gilt nur für die bereits beim Kauf des Produktes vorhandenen Material- oder Funktionsmängel. Schäden die auf Abnützung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Die gesetzlichen Rechte und Gewährleistungsansprüche des Verbrauchers werden durch diese Garantie nicht berührt.
Bitte überprüfen Sie vor einer Reklamation oder Rücksendung das Produkt genau auf Mängel, da wir Ihnen bei Mängelfreiheit die entstandenen Unkosten in Rechnung stellen müssen.

This product is

WARRANTIED
for 24 MONTHS

Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck, Germany guarantees this product for a period of 24 months from date of purchase.
The guarantee applies only to such material or operational defects which are present at the time of purchase of the product.
Damage due to wear, overloading, incompetent handling or the use of incorrect accessories is not covered by the guarantee.
The user's legal rights and claims under guarantee are not affected by this guarantee.
Please check the product carefully for defects before you make a claim or send the item to us, since we are obliged to make a charge for our cost if the product is found to be free of faults.

Nous accordons une

GARANTIE
de 24 MOIS

La société Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck, Allemagne, accorde sur ce produit une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat.
La garantie prend effet uniquement sur les vices de fonctionnement et de matériel du produit acheté. Les dommages dûs à de l'usure, à de la surcharge, à de mauvais accessoires ou à d'une application inadaptée, sont exclus de la garantie.
Cette garantie ne remet pas en cause les droits et prétentions légaux du consommateur.
Avant toute réclamation et tout retour du produit, veuillez s.v.p. contrôler et noter exactement les défauts ou vices du produit, car tout autre frais relatif au produit vous sera facturé.

Su questo pro prodotto, diamo una

GARANZIA
di 24 MESI

La Ditta Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck, Germania, a partire dalla data di acquisto, concede su questo prodotto una Garanzia di 24 mesi.
La garanzia è valida solo per i diffetti di materiale e di funzionamento esistenti già al momento dell'acquisto del prodotto. Danni dovuti a logorio, sovraccarico, accesssori sbagliati o ricondu - cibili ad uso personale improprio, sono esclusi dalla garanzia.
I diritti legali e le pretese assicurative dell'utente non trovano riscontro nella presente garanzia.
Vi preghiamo di controllare i difetti dell'articolo prima di inoltrare un reclamo o di restituirlo per - ché, in assenza di difetti, saremo costretti a con - teggiare le spese.

Nuestra Sociedad concende una

GARANTÍA
de 24 MESES

La firma Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck, concede sobre este producto una garantiá de 24 meses desde la fecha de compra.
La garantiá vale solo para el material de los productos comprados especificados - o bién funcio na - mientos - defectuosos. Las averías producidas por desgaste, sobrecarga, accesorios equivocados o usos inadecuados están excluidos de la garantía.
El derecho legal y el cumplimiento de la garantía para el consumidor se conseguirá a través de esta garantía sin modificaciones.
Por favor, antes de hacer una reclamación o en - viar una devolución comprobar minuciosamente el defecto del producto, puesto que si está correcto tendremos que cobrarle en la factura el importe de la revisión.

Poskytujeme na tento výrobek

ZÁRUKU
v délce trvání 24 mesícu

Firma Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck poskytuje na tento produkt záruku v délce trvání 24 mesícu od data prodeje.
Záruka platí pouze na práve pri koupi existující vady materiálu a na vady funkce. Škody, které vznikly pretízením, prirozeným opotrebením, nevhodnzm pouzitím príslušenství nebo neodborným zacházením, jsou ze záruky vylouceny.
Právní a zárucní nároky spotrebitele nebudou touto zárukou dotceny.
Prosíme zkontrolujte pred uplatnením reklamace a pred zasláním produktu zpet presne vadu, abychom Vám nemuseli v prípade bezzávad - nosti vystavit úcet za vzniklé náklady

Servicestellen
Service
Service après-vente

Deutschland / Österreich
Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstrasse 94-96
73230 Kirchheim Teck

Service-Hotline:
Montag - Freitag
9^{30} - 11^{30} h und 13^{00} - 15^{00} h
Tel.: (+49) 18 05 / 47 28 76

Belgien / Niederlande
Jan van Mouwerik
Slot de Houvelaan 30
NL 3155 Maasland VT
Tel.: (+31) 10 59 13 59 4
Fax: (+31) 31 10 59 13 59 4

España
FA-Sol S.A.
C. Avinyo 4 (Pujada Roja)
E 8240 Manresa
Tel.: (+34) 93 87 34 23 4
Fax: (+34) 93 87 41 55 4

Ceská Republika/
Slovenská Republika
RC Service Z. Hnizdil
Letecka 666/22
CZ 16100 Praha 6 – Ruzyne
Tel.: (+42) 23 33 13 09 5
Fax: (+42) 23 33 13 09 5

France
Graupner Service France
Gérald Altmayer
86, rue St. Antoine
F 57601 Forbach-Oeting
Tel.: (+33) 38 78 56 21 2
Fax: (+33) 38 78 50 00 8

Italia
GiMax
Via Manzoni, no. 8
25064 Gussago
Tel.: (+39) 30 25 22 73 2
Fax: (+39) 30 25 22 71 1

Luxembourg
Kit Flammang
129, Route d'Arlon
L 8009 Strassen
Tel.: (+35) 23 12 23 2
Fax: (+35) 23 13 04 9

Schweiz
Graupner Service Schweiz
Wehntalerstrasse 37
CH 8181 HÖRI / ZH
Tel.: (+41) 43 26 66 58 3
Fax: (+41) 43 26 66 58 3

Sverige
Baltechno Electronics
P.O. Box 5307
S 40227 Göteborg
Tel.: (+46) 31 70 73 00 0
Fax: (+46) 31 70 73 00 0

United Kingdom
Gliders
Brunel Drive
GB Newark,
Nottinghamshire NG242EG
Tel.: (+44) 16 36 61 05 39
Fax: (+44) 16 36 60 52 55

Best.-Nr.
Order No.
N° de l'article
90165.RTR

Name des Käufers, Straße, Wohnort
Owner's name, complete adress
Nom de l'acheteur, Domicile et rue

Übergabedatum
Date of purchase/delivery
Date de remise

Firmenstempel und Unterschrift des Einzelhändlers
Stamp and signature of dealer
Cachet de la firme et signature du detailant

Muss an einem Sammelpunkt für elektronische Geräte abgegeben werden. Darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Graupner GmbH & Co. KG
D-73230 Kirchheim/Teck, Henriettenstraße 94-96, Germany

GRAUPNER • GRAUPNER • GRAUPNER

Graupner Modellbau

GARANTIE URKUNDE

Warranty certificate
Certificat de garantie
Certificato di garanzia
Certificado de garantía
Zarucní list

GRAUPNER • GRAUPNER • GRAUPNER

FÜR IHRE NOTIZEN - FOR YOUR NOTES:

FÜR IHRE NOTIZEN - FOR YOUR NOTES:

FÜR IHRE NOTIZEN - FOR YOUR NOTES:

www.gm-racing.de

GM-Racing Produkte sind im Vertrieb der
GM-Racing Products are distributed by

Graupner Modellbau

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim/Teck
Germany
info@graupner.de
www.graupner.de